



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2013/2188(INI)

24.1.2014

AMANDMANI 1–265

Nacrt izvješća
Claude Moraes
(PE526.085v02-00)

o programu nadzora američke Nacionalne sigurnosne agencije (NSA), o nadzornim tijelima u različitim državama članicama i njihovom utjecaju na temeljna prava građana EU-a i o transatlantskoj suradnji u pravosuđu i unutarnjim poslovima
(2013/2188(INI))

AM\1016649HR.doc

PE527.988v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

AM_Com_NonLegReport

Amandman 1

**Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares,
Ra il Romeva i Rueda**

Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 8.a (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*– uzimajući u obzir Be ku konvenciju o
diplomatskim odnosima, poglavito njezine
 lanke 24., 27. i 40.,*

Or. en

Amandman 2

Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 15.a (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*– uzimajući u obzir Be ku konvenciju o
diplomatskim odnosima,*

Or. en

Amandman 3

**Claude Moraes, Jos  Ignacio Salafranca S nchez-Neyra, Ana Gomes, Annemie Neyts-
Uyttebroeck**

Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 33.a (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– *uzimajući u obzir Predsjednički ukaz (PPD-28) o aktivnostima prikupljanja informacija o sredstvima veze koji je predsjednik SAD-a Barack Obama donio 17. siječnja 2014.,*

Or. en

Amandman 4

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

**Prijedlog Rezolucije
Pozivanje 34.**

Prijedlog Rezolucije

– uzimajući u obzir zakonodavne prijedloge *koje* trenutno *razmatra Kongres SAD-a, posebno nacrt Zakona* o slobodi,

Izmjena

– uzimajući u obzir zakonodavne prijedloge *koji se* trenutno *razmatraju u američkom Kongresu, između ostaloga i nacrt Akta* SAD-a o slobodi, *nacrt Akta o nadzoru obavještajne službe i reformi nadziranja te ostale dokumente,*

Or. en

Amandman 5

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

**Prijedlog Rezolucije
Pozivanje 36.**

Prijedlog Rezolucije

– uzimajući u obzir odluku Okružnog suda Sjedinjenih država za Okrug Kolumbija, Klayman i ostali protiv Obame i ostalih, građanski postupak br. 13-0851 od 16. prosinca 2013.,

Izmjena

– uzimajući u obzir odluku Okružnog suda Sjedinjenih država za Okrug Kolumbija, Klayman i ostali protiv Obame i ostalih, građanski postupak br. 13-0851 od 16. prosinca 2013. *i odluku Okružnog suda Sjedinjenih država za Južni okrug New*

Yorka, ACLU i ostali protiv Jamesa R. Clappera i ostalih, XXX od 27. prosinca 2013.,

Or. en

Amandman 6

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 36.a (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir Predsjednički ukaz SAD-a (PPD-28) o aktivnostima prikupljanja informacija o sredstvima veze od 17. siječnja 2014.,

Or. en

Amandman 7

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Pozivanje 37.a (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir Predsjednički ukaz/PPD-28 o aktivnostima prikupljanja informacija o sredstvima veze od 17. siječnja 2014.,

Or. en

Amandman 8

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Pozivanje 40.a (novo)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir radni dokument 1. o programima nadziranja SAD-a i EU-a i njihovom utjecaju na temeljna prava građana EU-a,

Or. en

Amandman 9

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Pozivanje 40.b (novo)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir radni dokument 3. o odnosu između nadzornih praksi u EU-u i SAD-u te odredbi EU-a o zaštiti podataka,

Or. en

Amandman 10

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Pozivanje 40.c (novo)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir radni dokument 4. o nadzornim aktivnostima SAD-a u pogledu podataka EU-a te o njihovom mogućem pravnom učinku na transatlantske sporazume i suradnju,

Or. en

Amandman 11

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Pozivanje 40.d (novo)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

– uzimajući u obzir radni dokument 5. o demokratskom nadzoru obavještajnih službi država članica i obavještajnih tijela EU-a,

Or. en

Amandman 12

Birgit Sippel, Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava A

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

A. budući da se veze *između Europe* i Sjedinjenih Američkih Država temelje na načelima demokracije, slobode, pravde i solidarnosti;

A. budući da *privatnost nije luksuzno pravo, već temelj slobodnog i demokratskog društva i budući da se, s obzirom da to da je osnovni cilj Europske unije promicanje slobode pojedinca, sigurnosne mjere, uključujući i one protiv terorizma, moraju provoditi kroz vladavinu prava te moraju biti predmetom obveza o temeljnim pravima čineći tako masovno nadziranje samo po sebi nespojivim s prirodom demokratskog društva te budući da se veze Europske unije* i Sjedinjenih Američkih Država temelje na *duhu i tim* načelima demokracije, *vladavine prava*, slobode, pravde i solidarnosti;

Or. en

Amandman 13

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava A

Prijedlog Rezolucije

A. budući da se veze između Europe i Sjedinjenih Američkih Država temelje na načelima demokracije, slobode, pravde i solidarnosti;

Izmjena

A. budući da se veze između Europe i Sjedinjenih Američkih Država temelje na ***duhu i*** načelima demokracije, ***vladavine prava***, slobode, pravde i solidarnosti;

Or. en

Amandman 14

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jos  Ignacio Salafranca S nchez-Neyra

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava A

Prijedlog Rezolucije

A. budući da se veze između Europe i Sjedinjenih Američkih Država temelje na načelima demokracije, slobode, pravde i solidarnosti;

Izmjena

A. budući da se veze između Europe i Sjedinjenih Američkih Država temelje na načelima demokracije, slobode, pravde i solidarnosti; ***budući da je suradnja Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije te njezinih država članica na planu borbe protiv terorizma i dalje ključna za zaštitu i sigurnost oba partnera;***

Or. en

Amandman 15

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda, Carl Schlyter

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Aa (nova)

Aa. budući da se, s obzirom na to da je osnovni cilj EU-a promicanje slobode pojedinca, sigurnosne mjere, uključujući i one protiv terorizma, moraju provoditi kroz vladavinu prava te moraju biti predmetom obveza o temeljnim pravima, uključujući i one koje se odnose na privatnost i zaštitu podataka;

Or. en

Amandman 16
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Aa (nova)

Aa. budući da su obavještajne agencije povijesno u srži političkog skepticizma i špijunaže na međudržavnoj razini, što se posebno intenziviralo tijekom Hladnog rata. Rad obavještajnih agencija klasično je usmjeren na aktivnosti strane države koje su prijetnja nacionalnoj sigurnosti, na taj način naglašavajući zaštitu organizacijskog karaktera i nacionalnih interesa nacionalne države. Iako sama po sebi dosta neodređen i (pre)fleksibilan pojam, čini se da je nacionalna sigurnost protumačena kao nešto čemu je namjera destabilizirati državu kao organizaciju, što se u mnogo čemu može usporediti s tradicionalnim pojmom terorizma.

U strogoj opreci prema toma, čini se da aktualna otkrića o masovnom tajnom prikupljanju podataka o domaćim građanima koji nisu pod sumnjom svoj duboki korijen vuku iz ove povijesno ograničenije zadaće. Ne samo da se čini da je aktivnost u većoj mjeri usmjerena na unutarne nacionalno nadgledanje, već je

i znatno oslabljena njezina bliska veza s pojmom destabilizacije organizacije državnog aparata, budući da se obavještajne aktivnosti u široj mjeri tumače u smjeru bilo kojeg oblika ozbiljnog ili organiziranog kriminala.

To je razlog za ozbiljnu zabrinutost jer širenjem svog okvira djelovanja na ovaj način, obavještajna aktivnost u velikoj se mjeri preklapa s – ili zadire u – tradicionalno policijsko djelovanje, međutim bez objektivne odgovornosti i strože vladavine prava koje su u primjeni u tom području. To predstavlja vrlo zabrinjavajući trend;

Or. en

Amandman 17
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava B

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

B. budući da su uzajamno povjerenje i razumijevanje ključni čimbenici u transatlantskom dijalogu;

Briše se.

Or. en

Amandman 18
Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava B

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

B. budući da su uzajamno povjerenje i *razumijevanje* ključni čimbenici u transatlantskom dijalogu;

B. budući da su uzajamno povjerenje, *razumijevanje* i *partnerstvo* ključni čimbenici u transatlantskom dijalogu;

Amandman 19

Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava B

Prijedlog Rezolucije

B. budući da su uzajamno povjerenje i razumijevanje ključni čimbenici u transatlantskom dijalogu;

Izmjena

B. budući da su uzajamno povjerenje i razumijevanje ključni čimbenici u transatlantskom dijalogu, *partnerstvu i odnosima*;

Amandman 20

Gianni Vattimo

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ba (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ba. budući da je opći i masovni nadzor građana, u odsutnosti svake sumnje, dokaza ili optužbi i bez prethodnog odobrenja suda, ili u okviru slabih sustava pravne zaštite i demokratske kontrole, obilježje totalitarnih režima koji ugnjetavaju prava i slobode građana; budući da su europske države, koje su preživjele strahote totalitarnih režima i svjetske ratove, posebno toga svjesne; budući da Europska konvencija o ljudskim pravima, Povelja o ljudskim pravima te nacionalni ustavi uključuju niz jamstava od temeljnog značaja u pogledu prava na privatnost, zaštite podataka te mehanizama za ograničavanje ovlasti i djelovanja obavještajnih službi;

Amandman 21

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava C

Prijedlog Rezolucije

C. budući da **je u prosincu 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da je borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da** su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe obavezni pozabaviti se s izazovima **sve većih sposobnosti** obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora **i njihovim utjecajem na vladavinu** prava u demokratskom društvu;

Izmjena

C. budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio **zviždač** Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe obavezni pozabaviti se s izazovima **praćenja i nadgledanja** obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora **koje na ulaze u okvir vladavine** prava u demokratskom društvu;

Amandman 22

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava C

Prijedlog Rezolucije

C. budući da je u **prosincu** 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da je borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih

Izmjena

C. budući da je u **rujnu** 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da je borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih

sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na vladavinu prava u demokratskom društvu;

sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na **temeljna prava**, vladavinu prava u demokratskom društvu **te civilnu slobodu građana**;

Or. en

Amandman 23

Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava C

Prijedlog Rezolucije

C. budući da je **u prosincu 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da je** borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na vladavinu prava u demokratskom društvu;

Izmjena

C. budući da je **nakon događaja iz rujna 2001.**, borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima koje je u javnost pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani vođe **na moralnoj i političkoj osnovi** obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na vladavinu prava u demokratskom društvu;

Or. en

Amandman 24

Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava C

Prijedlog Rezolucije

C. budući da je **u prosincu 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da**

Izmjena

C. budući da je **u rujnu 2001. svijet ušao u novu fazu koja je dovela do toga da je**

je borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima *koje je* u javnost *pustio Edward Snowden, bivši suradnik NSA, demokratski izabrani* vođe obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na vladavinu prava u demokratskom društvu;

borba protiv terorizma postala jedan od najvažnijih prioriteta većine vlada; budući da su zbog otkrića utemeljenih na dokumentima *koji su pušteni* u javnost, *politički* vođe obavezni pozabaviti se s izazovima sve većih sposobnosti obavještajnih agencija u aktivnostima nadzora i njihovim utjecajem na vladavinu prava u demokratskom društvu;

Or. en

Amandman 25
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – uvodni dio

Prijedlog Rezolucije

D. budući da su *otkrića od* lipnja 2013. *uzrokovala* veliku zabrinutost unutar EU-a u vezi s:

Izmjena

D. budući da su *navodne tvrdnje iz* lipnja 2013. *uzrokovale* veliku zabrinutost unutar EU-a u vezi s:

Or. en

Amandman 26
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 2.

Prijedlog Rezolucije

visokim rizikom od povrede zakonskih normi EU-a, temeljnih prava i normi zaštite podataka;

Izmjena

· *povredom* zakonskih normi EU-a, temeljnih prava i normi zaštite podataka;

Or. en

Amandman 27
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 2.

Prijedlog Rezolucije

visokim rizikom od povrede zakonskih normi EU-a, temeljnih prava i normi zaštite podataka;

Izmjena

· *teškom povredom* zakonskih normi EU-a, temeljnih prava i normi zaštite podataka;

Or. en

Amandman 28
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 3.

Prijedlog Rezolucije

stupnjem povjerenja između transatlantskih partnera EU-a i SAD-a;

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 29
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 4.

Prijedlog Rezolucije

stupnjem suradnje i uključenosti određenih država članica EU-a u programe nadziranja SAD-a ili istovjetne programe na nacionalnoj razini koje su otkrili mediji;

Izmjena

· stupnjem suradnje i uključenosti određenih država članica EU-a u programe nadziranja SAD-a ili istovjetne programe na nacionalnoj razini koje su *navodno* otkrili mediji;

Amandman 30

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava D – točka 5.

Prijedlog Rezolucije

stupnjem kontrole i učinkovitog nadzora političkih tijela SAD-a i određenih dr  zava članica EU-a nad obavještajnim zajednicama;

Izmjena

· *nedostatkom* kontrole i učinkovitog nadzora političkih tijela SAD-a i određenih dr  zava članica EU-a nad *njihovim* obavještajnim zajednicama;

Amandman 31

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava D – točka 6.

Prijedlog Rezolucije

mogućnošću da se te operacije masovnog nadziranja koriste *iz razloga koji nisu povezani s razlozima nacionalne sigurnosti i stroge borbe* protiv terorizma, primjerice *za ekonomsku ili industrijsku špijunažu ili profiliranje* na političkoj osnovi;

Izmjena

· *  injenicom* da se te operacije masovnog nadziranja koriste *u svrhe koje nemaju veze s nacionalnom sigurnosti i strogom borbom* protiv terorizma, *već* s primjerice *ekonomskom ili industrijskom špijunažom ili profiliranjem* na političkoj osnovi;

Amandman 32

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava D – točka 6.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

***dovođenjem u pitanje slobode tiska,
povjerljivosti razmjene informacija
između klijenta i odvjetnika,
profesionalnog čuvanja liječničke tajne i
neovisnosti političara;***

Or. en

Amandman 33
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 8.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

***sve nejasnijim granicama između
pravosudnih i obavještajnih aktivnosti,
koje su dovele do toga da se prema
svakom građaninu postupa kao prema
osumnjčeniku;***

Briše se.

Or. en

Amandman 34
**Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares,
Raül Romeva i Rueda**

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 8.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

sve nejasnijim granicama između
pravosudnih i obavještajnih aktivnosti, koje
su dovele do toga da se prema svakom
građaninu postupa kao prema
osumnjčeniku;

• sve nejasnijim granicama između
pravosudnih i obavještajnih aktivnosti, koje
su dovele do toga da se prema svakom
građaninu postupa kao prema
osumnjčeniku ***i da ga se nadgleda;***

Or. en

Amandman 35
Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 8.

Prijedlog Rezolucije

sve nejasnijim granicama između pravosudnih i obavještajnih aktivnosti, *koje su dovele* do toga da se prema svakom građaninu postupa kao prema osumnjičeniku;

Izmjena

· sve nejasnijim granicama između pravosudnih i obavještajnih aktivnosti **zbog prikupljanja i čuvanja velike količine nepotrebnih podataka – te njihova zadržavanja – što je dovelo** do toga da se prema svakom građaninu postupa kao prema osumnjičeniku **zanemarivanjem pretpostavke o njegovoj nevinosti**;

Or. en

Amandman 36
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 9.

Prijedlog Rezolucije

prijetnjama privatnosti *u digitalno doba*;

Izmjena

· prijetnjama privatnosti *koje su posljedica sveprisutnosti računalstva i korištenja računala*;

Or. en

Amandman 37
Jan Mulder

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava D – točka 9.

Prijedlog Rezolucije

prijetnjama privatnosti u digitalno doba;

Izmjena

prijetnjama privatnosti u digitalno doba;

Internet je pretvoren u sredstvo za masovno nadziranje umjesto da bude otvorena i sigurna infrastruktura koja potiče gospodarski rast; žali zbog mogućih štetnih učinaka na napore SAD-a i EU-a pri njihovom promicanju otvorenog i sigurnog Interneta na globalnoj razini preko modela višestrukih dionika;

Or. en

Amandman 38

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava D – točka 9.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

dovođenjem u pitanje razmjenu informacija s osobama čija zanimanja podrazumijevaju čuvanje povjerljivosti kao što su odvjetnici, novinari, liječnici ili svećenici;

Or. en

Amandman 39

Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Da (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Da. opće mišljenje da je neciljano nadziranje nužno sredstvo osiguravanja nacionalne sigurnosti, iako su studije dokazale suprotno;

Or. en

Amandman 40
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava E

Prijedlog Rezolucije

E. budući da ***dosad neviđen otkriven stupanj špijunaže zahtijeva*** iscrpnu istragu nadležnih tijela SAD-a, europskih institucija i vlada država članica i nacionalnih parlamenata;

Izmjena

E. budući da ***navodno otkrivene aktivnosti zahtijevaju*** iscrpnu istragu nadležnih tijela SAD-a, europskih institucija i vlada država članica i nacionalnih parlamenata;

Or. en

Amandman 41
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava E

Prijedlog Rezolucije

E. budući da dosad neviđen otkriven stupanj špijunaže zahtijeva iscrpnu istragu nadležnih tijela SAD-a, europskih institucija i vlada država članica ***i*** nacionalnih parlamenata;

Izmjena

E. budući da dosad neviđen otkriven stupanj špijunaže zahtijeva iscrpnu istragu nadležnih tijela SAD-a, europskih institucija i vlada država članica, nacionalnih parlamenata ***i sudskih tijela;***

Or. en

Amandman 42
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava F

Prijedlog Rezolucije

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu

Izmjena

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu

njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **ograničenom broju država članica** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **državama članicama** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Or. en

Amandman 43 **Cornelia Ernst**

Prijedlog Rezolucije **Uvodna izjava F**

Prijedlog Rezolucije

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i ograničenom broju država članica EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Izmjena

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i ograničenom broju država članica EU-a; budući da vlade **i parlamenti** u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Or. en

Amandman 44 **Claude Moraes**

Prijedlog Rezolucije **Uvodna izjava F**

Prijedlog Rezolucije

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **ograničenom broju država članica** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Izmjena

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **određenim državama članicama** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Amandman 45

Birgit Sippel, Carmen Romero López, Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava F

Prijedlog Rezolucije

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **ograničenom broju država članica** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Izmjena

F. budući da su tijela vlasti SAD-a porekla neke od otkrivenih informacija, ali većinu njih nisu osporila; budući da se razvila velika javna rasprava u SAD-u i **određenim državama članicama** EU-a; budući da vlade u EU-u često ne daju svoje mišljenje i ne pokreću odgovarajuće istrage;

Or. en

Amandman 46

Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Fa (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Fa. budući da je predsjednik Obama nedavno najavio reformu NSA-a i njegovih nadzornih programa;

Or. en

Amandman 47

Birgit Sippel, Carmen Romero López, Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Fa (nova)

Fa. budući da je u usporedbi s aktivnostima koje su poduzele institucije EU-a i određene države članice, Europski parlament vrlo ozbiljno shvatio svoju obvezu da rasvijetli otkrića o sveobuhvatnim praksama masovnog nadziranja europskih građana i budući da je svojom Rezolucijom od 4. srpnja 2013. o nadzornom programu Nacionalne agencije SAD-a za sigurnost, nadzornim tijelima u brojnim državama članicama i njihovom utjecaju na građane EU-a naložio svojem Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da provede detaljnu istragu o tom predmetu;

Or. en

Amandman 48
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava G

G. budući da je dužnost **Europskih institucija** osigurati potpunu provedbu zakonodavstva EU-a u korist građana EU-a i da se pravna snaga Ugovora EU-a ne **umanjuje usputnim prihvaćanjem izvanteritorijalnih učinaka normi ili djelovanja trećih zemalja;**

G. budući da je dužnost **Europske komisije** osigurati potpunu provedbu zakonodavstva EU-a u korist građana EU-a **te osigurati** da se pravna snaga Ugovora EU-a ne **dovede u pitanje;**

Or. en

Amandman 49
Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava H

Prijedlog Rezolucije

H. budući da je Okružni sud Okruga u Kolumbiji, u svojoj odluci od 16. prosinca 2013., presudio da NSA masovnim prikupljanjem podataka krši Četvrti amandman Ustava SAD-a²⁵;

²⁵ *Klaymani* ostali protiv Obame i ostalih, građanski predmet br. 13-0851, 16.prosinca 2013.

Izmjena

H. budući da je Okružni sud Okruga u Kolumbiji, u svojoj odluci od 16. prosinca 2013., presudio da NSA masovnim prikupljanjem podataka krši Četvrti amandman Ustava SAD-a²⁵; **međutim budući da je Okružni sud Južnog okruga New Yorka u svojoj odluci od 27. prosinca 2013. presudio da je masovno prikupljanje u skladu sa zakonom;**

²⁵ *Klayman i* ostali protiv Obame i ostalih, građanski predmet br. 13-0851, 16.prosinca 2013.

Or. en

Amandman 50
Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava J

Prijedlog Rezolucije

J. budući da u svom izvješću od 12. prosinca 2013., predsjednikova Skupina za preispitivanje obavještajne i komunikacijske tehnologije predlaže **45** preporuka Predsjedniku SAD-a; budući da se u preporukama ističe potreba za istovremenom zaštitom nacionalne sigurnosti i privatnosti i slobode osoba; budući da s tim u vezi poziva američku vladu da prekine masovno prikupljanje telefonskih podataka građana EU-a u skladu s odjeljkom 215. Zakona o patriotizmu čim prije moguće, da poduzme detaljno preispitivanje NSA i obavještajnog zakonodavnog okvira u SAD-u u cilju osiguranja poštivanja prava

na privatnost, da prekine napore usmjerene na uvođenje ili izradu ranjivog komercijalnog softvera (stražnja vrata i virusi), da poveća uporabu šifri, posebno u slučaju podataka u tranzitu, i da ne ugrožava napore uložene u stvaranje standarda šifriranja, da osnuje instituciju branitelja javnog interesa koji će predstavljati privatnost i građanske slobode pred Sudom na nadzor stranih obavještajnih službi, da prenese na Odbor za nadzor privatnost i građanskih sloboda ovlast nadziranja aktivnosti obavještajne zajednice za potrebe prikupljanja stranih obavještajnih podataka, i to ne samo za potrebe borbe protiv terorizma i za primanje prigovora zviždača. da koristi Ugovora o uzajamnoj pravnoj pomoći za prikupljanje podataka o elektroničkim komunikacijama i da ne koristi nadziranje krađe industrijskih ili trgovačkih tajni;

na privatnost, da prekine napore usmjerene na uvođenje ili izradu ranjivog komercijalnog softvera (stražnja vrata i virusi), da poveća uporabu šifri, posebno u slučaju podataka u tranzitu, i da ne ugrožava napore uložene u stvaranje standarda šifriranja, da osnuje instituciju branitelja javnog interesa koji će predstavljati privatnost i građanske slobode pred Sudom na nadzor stranih obavještajnih službi, da prenese na Odbor za nadzor privatnost i građanskih sloboda ovlast nadziranja aktivnosti obavještajne zajednice za potrebe prikupljanja stranih obavještajnih podataka, i to ne samo za potrebe borbe protiv terorizma i za primanje prigovora zviždača. da koristi Ugovora o uzajamnoj pravnoj pomoći za prikupljanje podataka o elektroničkim komunikacijama i da ne koristi nadziranje krađe industrijskih ili trgovačkih tajni;

Or. en

Amandman 51

Claude Moraes, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ja (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ja, budući da s obzirom na memorandum, koji su predsjedniku Obami 7. siječnja 2014. ²⁷ a predali bivši viši izvršni direktori/stariji obavještajni stručnjaci za razumnost (VIPS), masovno prikupljanje podataka ne unaprjeđuje njihovu sposobnost sprečavanja budućih terorističkih napada; budući da su naglasili da masovno nadziranje koje provodi NSA nije rezultiralo nijednim spriječenim napadom i da su milijarde potrošene na programe koji u velikoj mjeri narušavaju privatnost građana i koji su manje učinkoviti nego interna

*tehnologija pod nazivom THINTHREAD
izrađena 2001.;*

^{27a}[http://consortiumnews.com/2014/01/07/
nsa-insiders-reveal-what-went-wrong/](http://consortiumnews.com/2014/01/07/nsa-insiders-reveal-what-went-wrong/)

Or. en

Amandman 52

**Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares,
Ra il Romeva i Rueda**

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ka (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ka. budući da je predsjednik SAD-a Barack Obama u svom govoru 17. siječnja najavio promjene u politici programa za masovno nadziranje, on nije pozvao na izmjene zakona, poglavito na zabranu aktivnosti masovnog nadziranja i obrade velike količine osobnih podataka ta na uvođenje pravne zaštite osoba koje nisu državljani SAD-a;

Or. en

Amandman 53

Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ka (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ka. budući da je u Predsjedničkom ukazu o aktivnostima prikupljanja informacija o sredstvima veze od 17. siječnja 2014., predsjednik Barack Obama naglasio da je masovno nadziranje i dalje nužno kako bi Sjedinjene Dr zave mogle štiti

nacionalnu sigurnost, svoje građane te građane svojih saveznika i partnera te unaprijediti svoje vanjskopolitičke interese; budući da predsjednik Obama nije najavio konkretne prijedloge u pogledu zakonodavne reforme i uvođenja administrativne i sudske zaštite za osobe koje nisu državljani SAD-a; budući da se ovim političkim ukazom ograničava odobravanje prikupljanja informacija o sredstvima veze i izričito isključuje prikupljanje bilo kakvih informacija o sredstvima veze u komercijalne svrhe; budući da se političkim ukazom nalaže razvoj mjera zaštite osobnih podataka svih pojedinaca, neovisno o njihovoj nacionalnosti ili mjestu boravka, čime je dijelom ostavljen prostor za postupanje sa svima na način isti onome koji uživaju svi građani SAD-a;

Or. en

Amandman 54

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ka (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ka. budući da je u Predsjedničkom ukazu o aktivnostima prikupljanja informacija o sredstvima veze od 17. siječnja 2014. i povezanome govoru, predsjednik Barack Obama naglasio da je masovno nadziranje i dalje nužno kako bi Sjedinjene Države mogle štititi nacionalnu sigurnost, svoje građane te građane svojih saveznika i partnera te unaprijediti svoje vanjskopolitičke interese; budući da se ovim političkim ukazom ograničava odobravanje prikupljanja informacija o sredstvima veze i izričito isključuje prikupljanje bilo

kakvih informacija o sredstvima veze u komercijalne svrhe; budući da se političkim ukazom nalaže razvoj mjera zaštite osobnih podataka svih pojedinaca, neovisno o njihovoj nacionalnosti ili mjestu boravka, čime je dijelom ostavljen prostor za postupanje sa svima na način isti onome koji uživaju svi građani SAD-a; budući da predsjednik Obama ipak nije najavio konkretne prijedloge u pogledu uvođenja administrativne i sudske zaštite za osobe koje nisu državljani SAD-a;

Or. en

Amandman 55
Gianni Vattimo

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Ka (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ka. budući da nedavne izjave i izvršne inicijative predsjednika SAD-a Baracka Obame u pogledu reforme djelovanja obavještajnih službi u SAD-u, iako idu u pravom smjeru, neodređene i zadržavaju se na načelima koja treba primijeniti te ne uključuju konkretne izmjene zakona koje bi omogućile stvarnu zaštitu prava europskih i neeuropskih građana, uključujući političke vođe i poduzeća, koje masovno špijuniraju agencije Sjedinjenih Država putem programa nadzora;

Or. it

Amandman 56
Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava L

Prijedlog Rezolucije

L. budući da se u izvješću o nalazima supredsjedatelja EU-a ad hoc radne skupine između EU-a i SAD-a o zaštiti podataka daje pregled pravne situacije u SAD-u, ali **to nije dovoljno pomoglo pri utvrđivanju činjenica** o američkim obavještajnim programima nadziranja; budući da nisu **dostavljene** informacije o takozvanoj radnoj skupini „druge razine“, u okviru koje **radne skupine** bilateralno s američkim nadležnim tijelima razgovaraju o pitanjima iz područja nacionalne sigurnosti;

Izmjena

L. budući da se u izvješću o nalazima supredsjedatelja EU-a ad hoc radne skupine između EU-a i SAD-a o zaštiti podataka daje pregled pravne situacije u SAD-u, ali **da se njime ne utvrđuju činjenice** o američkim obavještajnim programima nadziranja; budući da nisu **dostupne** informacije o takozvanoj radnoj skupini „druge razine“, u okviru koje **države članice** bilateralno s američkim nadležnim tijelima razgovaraju o pitanjima iz područja nacionalne sigurnosti;

Or. en

Amandman 57

Birgit Sippel, Carmen Romero López, Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava M

Prijedlog Rezolucije

M. budući da temeljna prava, u prvom redu sloboda izražavanja, medija, mišljenja, svijesti, vjere i udruživanja, privatnog života, zaštite podataka te pravo na učinkovit pravni lijek, pretpostavku nedužnosti i pravo na pošteno suđenje i nediskriminaciju, ugrađena u Povelju o temeljnim pravima Europske unije i u Europsku konvenciju o ljudskim pravima, čine osnovu demokracije;

Izmjena

M. budući da temeljna prava, u prvom redu sloboda izražavanja, medija, mišljenja, svijesti, vjere i udruživanja, privatnog života, zaštite podataka te pravo na učinkovit pravni lijek, pretpostavku nedužnosti i pravo na pošteno suđenje i nediskriminaciju, ugrađena u Povelju o temeljnim pravima Europske unije i u Europsku konvenciju o ljudskim pravima, čine osnovu demokracije; **i budući da je masovno nadziranje osoba nespojivo s tim osnovama;**

Or. en

Amandman 58

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares,

Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Ma (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ma. budući da je u svim državama članicama zakonom zaštićeno pravo čuvanja povjerljivih informacija razmijenjenih između odvjetnika i klijenta, pravo koje je priznato od strane Europskog suda^{26a};

^{26a}Odluka suda od 18. svibnja 1982. u slučaju C-155/79, AM & S Europe Limited protiv Komisije Europskih zajednica

Or. en

Amandman 59
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava N

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

N. budući da će, u skladu s člankom 67. stavkom 3. UFEU-a, EU nastojati „osigurati visok stupanj sigurnosti“; budući da je u odredbama Ugovora (posebno u članku 4. stavku 2. UEU-a. članku 72. UFEU-a i članku 73. UFEU-a) propisano da EU ima određene nadležnosti u pitanjima zajedničke sigurnosti Unije; budući da je EU ostvarivala nadležnost u pitanjima unutarne sigurnosti donošenjem odluka o nizu zakonodavnih instrumenata i sklapanjem međunarodnih sporazuma w (PNR, TFTP) u cilju borbe protiv teškog kriminala i terorizma i uspostavljanjem

N. budući da se u Ugovoru o Europskoj uniji navodi da „države članice zadržavaju nadležnosti koje Ugovorima nisu dodijeljene Uniji” (članak 4. stavak 1. UEU-a) i da EU „poštuje njihove temeljne državne funkcije, uključujući osiguranje teritorijalne cjelovitosti države, očuvanje javnog poretka i zaštitu nacionalne sigurnosti” kao i da „nacionalna sigurnost ostaje isključiva odgovornost svake države članice” (članak 4. stavak 2. UEU-a);

strategije unutarnje sigurnosti i osnivanjem agencija koje rade u tom području;

Or. en

Amandman 60

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava N

Prijedlog Rezolucije

N. budu ci da će, u skladu s člankom 67. stavkom 3. UFEU-a, EU nastojati „osigurati visok stupanj sigurnosti“; budu ci da je u odredbama Ugovora (posebno u članku 4. stavku 2. UEU-a, članku 72. UFEU-a i članku 73. UFEU-a) propisano da EU ima odre dene nadležnosti u pitanjima zajedničke sigurnosti Unije; budu ci da je EU *ostvarivala* nadležnost u pitanjima unutarnje sigurnosti donošenjem odluka o nizu zakonodavnih instrumenata i sklapanjem međunarodnih sporazuma *w* (PNR, TFTP) u cilju borbe protiv teškog kriminala i terorizma *i* uspostavljanjem strategije unutarnje sigurnosti i osnivanjem agencija koje rade u tom području;

Izmjena

N. budu ci da će, u skladu s člankom 67. stavkom 3. UFEU-a, EU nastojati „osigurati visok stupanj sigurnosti“; budu ci da je u odredbama Ugovora (posebno u članku 4. stavku 2. UEU-a, članku 72. UFEU-a i članku 73. UFEU-a) propisano da EU ima odre dene nadležnosti u pitanjima zajedničke *vanjske* sigurnosti Unije; budu ci da je EU *ima* nadležnost u pitanjima unutarnje sigurnosti (** lanak 4. točka (j) UFEU-a) te da je tu nadležnost primjenjivala** donošenjem odluka o nizu zakonodavnih instrumenata i sklapanjem međunarodnih sporazuma (PNR, TFTP) u cilju borbe protiv teškog kriminala i terorizma *te* uspostavljanjem strategije unutarnje sigurnosti i osnivanjem agencija koje rade u tom području;

Or. en

Amandman 61

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Na (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Na. budući da ne postoji općeprihvaćena definicija pojma „nacionalne sigurnosti”;

Or. en

Amandman 62
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Na (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Na. budući da se u Ugovoru o funkcioniranju Europske unije navodi (članak 72. UFEU-a) da „države članice mogu među sobom i u okviru svoje odgovornosti uspostaviti oblike suradnje i koordinacije kakve smatraju primjerenima između nadležnih službi svojih uprava koji su odgovorni za zaštitu nacionalne sigurnosti” (članak 73. UFEU-a);

Or. en

Amandman 63
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Nb (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Nb. budući da se u članku 276. UFEU-a navodi da „u izvršavanju svojih ovlasti u pogledu odredaba trećeg dijela glave IV. poglavlja 4. i 5. koje se odnose na područje slobode, sigurnosti i pravde, Sud Europske unije nije nadležan ispitivati

valjanost ili razmjernost operacija koje provodi policija ili druge službe zadužene za izvršavanje zakona države članice ili izvršavanje odgovornosti država članica u pogledu očuvanja javnog poretka i zaštite unutarne sigurnosti”;

Or. en

Amandman 64
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava O

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

O. budući da se pojmovni „nacionalne sigurnosti“, „unutarnje sigurnosti EU-a“ i „međunarodne sigurnosti“ preklapaju; budući da Bečka konvencija o pravu međunarodnih ugovora, načelo iskrene suradnje između država članica EU-a i načelo zakonodavstva o ljudskim pravima o uskom tumačenju svih iznimaka ukazuju na ograničeno tumačenje pojma "nacionalne sigurnosti" i u njima se zahtijeva da se države članice suzdrže od ulaženja u područje nadležnosti EU-a;

Briše se.

Or. en

Amandman 65
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Oa (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Oa. budući da Europska unija ima nadležnosti u području suradnje u

izvršavanju zakona između država članica i međunarodnih partnera u pogledu prekograničnih pitanja, te budući da se to područje razvilo uspostavom i sklapanjem Sporazuma o programu za praćenje financiranja terorističkih aktivnosti (TFTP) i Sporazuma o evidenciji imena putnika (PNR);

Or. en

Amandman 66
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Ob (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ob. budući da je u skladu s europskim Ugovorima Europskoj komisiji dodijeljena uloga „čuvara Ugovora” te da joj je stoga zadaća istražiti svaki slučaj kršenja zakona EU-a;

Or. en

Amandman 67
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava P

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

P. budući da, *prema EKLJP-u*, agencije država članica *i* privatne stranke koje djeluju u području nacionalne sigurnosti moraju *poštivati* prava sadržana u *toj konvenciji* u odnosima prema vlastitim državljanima ili prema državljanima drugih država; budući da se to primjenjuje i na

P. budući da, *u skladu s člankom 6. UEU-a o Povelji EU-a o temeljnim pravima i Europskoj konvenciji o ljudskim pravima*, agencije država članica *te čak* privatne stranke koje djeluju u području nacionalne sigurnosti *također* moraju *poštovati* prava sadržana u *tom članku bilo* u odnosima

suradnju s nadležnim tijelima drugih država članica u području nacionalne sigurnosti;

prema vlastitim državljanima ili prema državljanima drugih država; budući da se to primjenjuje i na suradnju s nadležnim tijelima drugih država članica u području nacionalne sigurnosti;

Or. en

Amandman 68

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava P

Prijedlog Rezolucije

P. budući da, prema EKLJP-u, agencije država članica i privatne stranke koje djeluju u području nacionalne sigurnosti moraju **poštivati** prava sadržana u toj konvenciji u odnosima prema vlastitim državljanima ili prema državljanima drugih država; **budući da se to primjenjuje i na suradnju s nadležnim tijelima drugih država članica u području nacionalne sigurnosti;**

Izmjena

P. budući da, prema EKLJP-u, agencije država članica i privatne stranke koje djeluju u području nacionalne sigurnosti moraju **u određenim okolnostima također poštovati** prava sadržana u toj konvenciji u odnosima prema vlastitim državljanima ili prema državljanima drugih država;

Or. en

Amandman 69

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava Q

Prijedlog Rezolucije

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati

Izmjena

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati

na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim iznimnim okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštivanje** vladavine prava, **i** prava pravnih i fizičkih osoba unutar EU-a, posebno uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim iznimnim okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštovanje vrijednosti EU-a utvrđenih u članku 2. UEU-a, u Povelji temeljnih prava, Europskoj konvenciji o ljudskim pravima te u ustavima država članica, odnosno poštovanje temeljnih prava, demokracije i vladavine prava te prava pravnih i fizičkih osoba kako je to utvrđeno u sekundarnom zakonodavstvu koje primjenjuje ta temeljna načela**, unutar EU-a, posebno uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

Or. en

Amandman 70

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava Q

Prijedlog Rezolucije

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim **iznimnim** okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštivanje**

Izmjena

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštovanje** vladavine prava,

vladavine prava, i prava pravnih i fizičkih osoba unutar EU-a, posebno uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

i prava pravnih i fizičkih osoba unutar EU-a, posebno uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

Or. en

Amandman 71

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava Q

Prijedlog Rezolucije

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim iznimnim okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštivanje** vladavine prava, i prava pravnih i fizičkih osoba unutar EU-a, **posebno** uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

Izmjena

Q. budući da treća zemlja koja primjenjuje svoje zakone, propise i druge zakonodavne ili izvršne instrumente izvan svog teritorija u situacijama koje su u nadležnosti EU-a ili njezinih država članica može tako utjecati na uspostavljeni pravni poredak i vladavinu prava, ili čak povrijediti međunarodno pravo ili pravo EU-a, uključujući prava fizičkih i pravnih osoba, uzimajući u obzir opseg i navedeni ili stvarni cilj takve primjene; budući da je, u tim iznimnim okolnostima, važno poduzeti mjere na razini EU-a kako bi se osiguralo **poštovanje** vladavine prava, i prava pravnih i fizičkih osoba unutar EU-a, **na primjer** uklanjanjem, neutraliziranjem, blokiranjem ili nekim drugim načinom borbe protiv učinaka stranog zakonodavstva;

Or. en

Amandman 72

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Hubert Pirker, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava R

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

R. budući da bi zbog prijenosa osobnih podataka SAD-u za potrebe provedbe zakona, institucije, tijela ili agencije EU-a ili država članica, u slučaju nepostojanja odgovarajućih zaštitnih mjera i zaštite temeljnih prava građana EU-a, posebno prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka, bile odgovorne, u skladu s člankom 340. UFEU-a ili s utvrđenom sudskom praksom Suda EU-a²⁷, za povredu zakonodavstva EU-a – što uključuje povredu temeljnih prava sadržanih u Povelji EU-a;

Briše se.

²⁷ Vidi zajedničke predmete C-6/90 i C-9/90, Francovich i ostali protiv Italije, presuda od 28. svibnja 1991.

Or. en

Amandman 73
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Ra (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ra. budući da se međunarodnim pregovorima ne mogu poništiti pravila EU-a o pristupu dokumentima, posebno Uredba 1049/2001, te budući da se predočenje dokumenata o pregovorima ne može javnosti automatski uskratiti tek na temelju zahtjeva (jedne od) pregovaračkih strana;

Or. en

Amandman 74

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Ra (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Ra. budući da prijenos podataka nije geografski ograničen, posebno u pogledu porasta globalizacije i komunikacija na svjetskoj razini, zakonodavna tijela EU-a suočena su s novim izazovima u pogledu zaštite osobnih podataka i komunikacije te je stoga jačanje zakonskih okvira o zajedničkim standardima od iznimne važnosti;

Or. en

Amandman 75

Axel Voss, Georgios Papanikolaou, Elena Oana Antonescu, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava Rb (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

Rb. budući da su masovnim prikupljanjem osobnih podataka u komercijalne svrhe i svrhe borbe protiv terora i ozbiljnog međudržavnog kriminala, osobni podaci i pravo na privatnost građana EU-a ugroženi;

Or. en

Amandman 76

Axel Voss, Georgios Papanikolaou, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava S

Prijedlog Rezolucije

S. budući da pravnim okvirom SAD-a za zaštitu podataka **nije osigurana** odgovarajuća razina zaštite za građane EU-a;

Izmjena

S. budući da **bi se** pravnim okvirom SAD-a za zaštitu podataka **trebala osigurati** odgovarajuća razina zaštite za građane EU-a;

Or. en

Amandman 77

Axel Voss, Hubert Pirker, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava Ua (nova)

Prijedlog Rezolucije

Ua. budući da su u svom radnom dokumentu 4. o nadzornim aktivnostima SAD-a u pogledu podataka EU-a i njihovog mogućeg pravnog učinka na transatlantske sporazume i suradnju od 12. prosinca 2013., izvjestitelji izrazili sumnju i zabrinutost u pogledu primjerenosti sigurne luke te pozvali Komisiju da okonča primjerenost sigurne luke i nađe nova pravna rješenja;

Or. en

Amandman 78

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AA

Prijedlog Rezolucije

AA. budući da načela sigurne luke mogu

Izmjena

AA. budući da načela sigurne luke mogu

biti ograničena „do mjere koja je potrebna da se ispune uvjeti nacionalne sigurnosti, javnog interesa, ili uvjeti za provedbu zakona; budući da se takva iznimka, kao iznimka od temeljnog prava, uvijek mora tumačiti restriktivno i mora biti ograničena na ono što je nužno i razmjerno u demokratskom društvu, i u zakonu moraju jasno biti utvrđeni uvjeti i zaštitne mjere zahvaljujući kojima će to ograničenje postati legitimno; budući da se takva iznimka ne bi trebala koristiti na način kojim se ugrožava zaštita **koju pružaju zakonodavstvo** EU-a o zaštiti podataka i načela sigurne luke;

biti ograničena „do mjere koja je potrebna da se ispune uvjeti nacionalne sigurnosti, javnog interesa, ili uvjeti za provedbu zakona”; budući da se takva iznimka, kao iznimka od temeljnog prava, uvijek mora tumačiti restriktivno i mora biti ograničena na ono što je nužno i razmjerno u demokratskom društvu, i u zakonu moraju jasno biti utvrđeni uvjeti i zaštitne mjere zahvaljujući kojima će to ograničenje postati legitimno; budući da **su SAD i EU, poglavito Komisija, trebali razjasniti okvir primjene takve iznimke kako bi se izbjegla pogrešna tumačenja ili provedba koja u suštini poništava, između ostaloga, temeljna prava privatnosti i zaštite podataka; budući da se prema tome** takva iznimka ne bi trebala koristiti na način kojim se ugrožava **ili poništava** zaštita **koja se pruža Poveljom o temeljnim pravima, EKLJP-om i zakonodavstvom** EU-a o zaštiti podataka i načela sigurne luke; **ustraje na tome da se u slučaju pozivanja na iznimku o nacionalnoj sigurnosti mora navesti u skladu s kojim nacionalnim zakonom je to zatraženo;**

Or. en

Amandman 79 Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava AB

Prijedlog Rezolucije

AB. budući da je pristup velikog broja obavještajnih službi SAD-a teško narušio **prekogranično** povjerenje **i imao negativan utjecaj na povjerenje** prema organizacijama SAD-a koje posluju u EU-u; budući da je to dodatno pogoršano nedostatkom sudskih i upravnih pravnih lijekova za građane EU-a u zakonodavstvu SAD-a, osobito u slučajevima aktivnosti

Izmjena

AB. budući da je pristup velikog broja obavještajnih službi SAD-a teško narušio povjerenje prema organizacijama SAD-a koje posluju u EU-u; budući da je to dodatno pogoršano nedostatkom sudskih i upravnih pravnih lijekova za građane EU-a u zakonodavstvu SAD-a, osobito u slučajevima aktivnosti nadziranja u

nadziranja u obavještajne svrhe;

obavještajne svrhe;

Or. en

Amandman 80

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AC

Prijedlog Rezolucije

AC. budući da su, prema otkrivenim informacijama i nalazima istrage Odbora LIBE, nacionalne sigurnosne agencije Novog Zelanda i Kanade **bile** uključene u masovni nadzor elektroničkih komunikacija i aktivno **su** surađivale s SAD-om u okviru takozvanoga programa „Pet očiju“ i **možda** su razmijenile **osobne** podatke o **građanima** EU-a koji su **preneseni iz EU-a**;

Izmjena

AC. budući da su, prema otkrivenim informacijama i nalazima istrage Odbora LIBE, nacionalne sigurnosne agencije Novog Zelanda i Kanade **u velikoj mjeri** uključene u masovni nadzor elektroničkih komunikacija i **da su** aktivno surađivale s SAD-om, **UK-om i Australijom** u okviru takozvanoga programa „Pet očiju“ **te da** su **međusobno** razmijenile podatke o **osobnim podacima građana** EU-a;

Or. en

Amandman 81

Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AC

Prijedlog Rezolucije

AC. budući da su, prema otkrivenim informacijama i nalazima istrage Odbora LIBE, nacionalne sigurnosne agencije **Novog Zelanda i Kanade** bile uključene u masovni nadzor elektroničkih komunikacija i aktivno **su** surađivale s SAD-om u okviru takozvanoga programa „Pet očiju“ i **možda** **su** razmijenile **osobne** podatke o **građanima** EU-a koji su preneseni iz EU-a;

Izmjena

AC. budući da su, prema otkrivenim informacijama i nalazima istrage Odbora LIBE, nacionalne sigurnosne agencije **Kanade i Australije u velikoj mjeri** bile uključene u masovni nadzor elektroničkih komunikacija i aktivno surađivale s SAD-om u okviru takozvanoga programa „Pet očiju“ i **da su** **možda** **međusobno** razmijenile podatke o **osobnim podacima građana** EU-a koji su preneseni iz EU-a;

Amandman 82

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AI

Prijedlog Rezolucije

AI. budući da su nacionalna tijela za zaštitu osobnih podataka razvila obvezujuća korporativna pravila radi olakšavanja međunarodnih prijenosa u okviru međunarodne korporacije s odgovarajućim zaštitnim mjerama za zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda osoba i u vezi s ostvarivanjem odgovarajućih prava; budući da korporativna pravila, prije njihove primjene, moraju odobriti nadležna tijela dr  жава članica nakon što su ocijenila njihovu usklađenost sa zakonodavstvom Unije o zaštitu podataka;

Izmjena

AI. budući da su nacionalna tijela za zaštitu osobnih podataka razvila obvezujuća korporativna pravila radi olakšavanja međunarodnih prijenosa u okviru međunarodne korporacije s odgovarajućim zaštitnim mjerama za zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda osoba i u vezi s ostvarivanjem odgovarajućih prava; budući da korporativna pravila, prije njihove primjene, moraju odobriti nadležna tijela dr  жава članica nakon što su ocijenila njihovu usklađenost sa zakonodavstvom Unije o zaštitu podataka; ***budući da je Odbor LIBE u svom izvješću o Uredbi o općoj zaštitu podataka odbacio obvezujuća korporativna pravila za procesore podataka s obzirom na to da bi se njima onemogućilo da kontrolori podataka i vlasnici podataka imaju kontrolu nad okvirom nadležnosti unutar kojega se njihovi podaci obrađuju;***

Amandman 83

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AI.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

AI.a. budući da Europski parlament s

obzirom na nadležnost koja mu je dana u skladu s člankom 218. UFEU-a ima odgovornost kontinuirano nadzirati vrijednost međunarodnih sporazuma kojima je dao svoju suglasnost;

Or. en

Amandman 84
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AJ

Prijedlog Rezolucije

AJ. budući da je u svojoj rezoluciji od 23. listopada 2013. Europski parlament izrazio veliku zabrinutost zbog otkrića o aktivnostima *NSA* u vezi s izravnim pristupom porukama o financijskim plaćanjima i povezanim podacima, što bi predstavljalo očitu povredu Sporazuma, posebno njegovog članka 1.;

Izmjena

AJ. budući da je u svojoj rezoluciji od 23. listopada 2013. Europski parlament izrazio veliku zabrinutost zbog otkrića o aktivnostima *NSA-e* u vezi s izravnim pristupom porukama o financijskim plaćanjima i povezanim podacima, što bi predstavljalo očitu povredu Sporazuma **o programu za praćenje financiranja terorističkih aktivnosti**, posebno njegovog članka 1.;

Or. en

Amandman 85

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AJ.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

AJa. budući da je praćenje financiranja terorizma ključan alat u borbi protiv financiranja terorizma i teškog kriminaliteta koji protuterorističkim istražiteljima omogućuje otkrivanje

Izmjena

poveznica između ciljeva istrage i drugih mogućih osumnjičenika povezanih sa širim terorističkim mrežama za koje se sumnja da financiraju terorizam;

Or. en

Amandman 86

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AK

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

AK. budući da je Europski parlament tražio od Komisije da obustavi Sporazum i zatražio da se sve mjerodavne informacije i dokumenti odmah stave na raspolaganje Parlamentu na razmatranje;

Briše se.

Or. en

Amandman 87

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AK

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

AK. budući da je Europski parlament tražio od Komisije da obustavi Sporazum i zatražio da se sve mjerodavne informacije i dokumenti odmah stave na raspolaganje Parlamentu na razmatranje;

AK. budući da je Europski parlament tražio od Komisije da obustavi Sporazum i zatražio da se sve mjerodavne informacije i dokumenti odmah stave na raspolaganje Parlamentu na razmatranje; ***budući da Komisija nije ništa od toga učinila;***

Or. en

Amandman 88

Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Véronique Mathieu Houillon, Axel Voss

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AK.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

AKa. budući da je Komisija u svojoj Komunikaciji o sustavu za praćenje financiranja terorističkih aktivnosti (TFTS) ukratko izložila da bi vlastiti sustav smanjio ovisnost o stranim obavještajnim pružateljima i ojačao analitičku sposobnost EU-a da preko praćenja financijskih transakcija prati i pronalazi teroriste, istovremeno podržavajući i štiteći temeljna prava utvrđena u Povelji o temeljnim pravima Europske unije;

Or. en

Amandman 89

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AL

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

AL. budući da je nakon tvrdnji objavljenih u medijima Komisija odlučila započeti savjetovanje s SAD-om u skladu s člankom 19. Sporazuma **TFTP**; budući da je 27. studenog 2013. povjerenik Malmström obavijestio Odbor LIBE da je Komisija odlučila, nakon sastanka s vlastima SAD-a i u svjetlu odgovora koje su nadležna tijela SAD-a navela u svojim dopisima i za vrijeme sastanaka, da neće nastaviti sa savjetovanjem jer ne postoje elementi koji bi ukazali na to da je vlada SAD-a djelovala protivno odredbama Sporazuma, i da je SAD dostavio pisano uvjerenje da

AL. budući da je nakon tvrdnji objavljenih u medijima Komisija odlučila započeti savjetovanje s SAD-om u skladu s člankom 19. Sporazuma **o TFTP-u**; budući da je 27. studenog 2013. povjerenik Malmström obavijestio Odbor LIBE da je Komisija odlučila, nakon sastanka s vlastima SAD-a i u svjetlu odgovora koje su nadležna tijela SAD-a navela u svojim dopisima i za vrijeme sastanaka, da neće nastaviti sa savjetovanjem jer ne postoje elementi koji bi ukazali na to da je vlada SAD-a djelovala protivno odredbama Sporazuma, i da je SAD dostavio pisano uvjerenje da

nije bilo izravnog prikupljanja podataka protivno odredbama sporazuma *TFTP*;

nije bilo izravnog prikupljanja podataka protivno odredbama Sporazuma *o TFTP-u*; budući da nije jasno je li SAD-a našao način da zaobiđe Sporazum pristupanjem tim podacima pomoću drugih sredstava, kako je to navedeno u pismu od 18. rujna 2013.^{30a} koje su poslale vlasti SAD-a;

^{30a}[1] U pismu se navodi da „vlada SAD-a traži i pribavlja financijske informacije [...] (koje) prikuplja preko regulatornih, pravosudnih, diplomatskih i obavještajnih kanala te putem razmjene sa stranim partnerima [...] vlada SAD-a koristi se *TFTP-om* kako bi dobila podatke *SWIFT* koje ne dobivamo iz drugih izvora”;

Or. en

Amandman 90

Axel Voss, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Ágnes Hankiss, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava AM

Prijedlog Rezolucije

AM. budući da se za vrijeme posjeta Washingtonu 28. **-31. prosinca** 2013., **delegacija** LIBE-a sastala sa Ministarstvom financija SAD-a; budući da je Ministarstvo financija SAD-a izjavilo da **od stupanja na snagu Sporazuma TFTP nije imalo pristup podacima iz SWIFT-a u EU-u**, osim u okviru *TFTP-a*; budući da je Ministarstvo financija SAD-a **odbilo komentirati postoji li mogućnost da je podacima SWIFT-a izvan TFTP-a pristupilo bilo koje drugo državno tijelo SAD-a te je li vlada SAD-a svjesna aktivnosti** masovnog nadziranja koje **provodi NSA**; budući da je **18. prosinca 2013. g. Glenn Greenwald pred Odborom**

Izmjena

AM. budući da se za vrijeme posjeta Washingtonu 28. – **31. listopada** 2013., **izaslanstvo Odbora** LIBE-a sastalo s Ministarstvom financija SAD-a; budući da je Ministarstvo financija SAD-a **službeno** izjavilo da **vlada SAD-a (u tom se smislu NSA smatra dijelom vlade) nije prikupljala i obrađivala podatke SWIFT ni na koji drugi način osim onoga priznatog** u okviru *Sporazuma*, i budući da je Ministarstvo financija SAD-a **također dalo jamstva u pogledu formatiranih poruka o SWIFT-u u skladu s ostalim pravnim sredstvima na snazi; budući da Ministarstvo financija SAD-a nije komentiralo je li ili nije bilo poznato s**

LIBE izjavio da su NSA i GCHQ ciljali mreže SWIFT;

aktivnostima masovnog nadziranja koje je provodio NSA; budući da su službenici Europol i SWIFT-a 24. rujna 2013. Odbor LIBE-a za istrage izvijestili da nije bilo naznaka o kršenju Sporazuma o TFTP-u od strane NSA;

Or. en

Amandman 91
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AN.a (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

ANa. budući da je Europska komisija uvjerala Europski parlament u pogledu uspostave sustava za prikupljanje podataka o financiranju terorističkih aktivnosti (TFTP) na tlu EU-a, i budući da do sada Europska komisija nije predložila uspostavu takvog sustava, smatra da Komisija nije ispunila jedan od uvjeta kojima je Parlament dao svoju suglasnost;

Or. en

Amandman 92
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AN.b (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

ANb. budući da je Komisija od država članica primila 50 milijuna eura za razvoj sustava evidencije imena putnika (PNR) i budući da Parlament nije usvojio Direktivu EU-a o PNR-u;

Amandman 93

Axel Voss, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AP

Prijedlog Rezolucije

AP. budući da se u *zajedničkom izvješću ne spominje činjenica da u slučaju obrade osobnih podataka u obavještajne svrhe, u skladu sa zakonom SAD-a nerezidenti u SAD-u nemaju nikakav sudski ili administrativni način zaštite svojih prava i ustavna zaštita daje se samo rezidentima SAD-a; budući da se takvim pravosudnim ili administrativnim pravima poništava zaštita građana EU-a propisana u postojećem sporazumu PNR;*

Izmjena

AP. budući da je u skladu s člankom 13. Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije o upotrebi i prijenosu podataka o imenima putnika Ministarstvu domovinske sigurnosti Sjedinjenih Američkih Država, svakom pojedincu, neovisno o njegovoj nacionalnosti, porijeklu, državi ili mjestu boravka, čiji su se osobni podaci obrađivali na način protuslovan Sporazumu o PNR-u dopušteno tražiti učinkovit upravni i pravosudni lijek u skladu sa zakonom SAD-a;

Amandman 94

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Hubert Pirker, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AR

Prijedlog Rezolucije

AR. budući da je svrha ovog općeg sporazuma uspostaviti pravni okvir za sve prijenose osobnih podataka između EU-a i SAD-a samo u svrhu sprječavanja, istraživanja, otkrivanja ili kaznenog progona kaznenih djela, uključujući

Izmjena

AR. budući da je svrha ovog općeg sporazuma uspostaviti pravni okvir za sve prijenose osobnih podataka između EU-a i SAD-a samo u svrhu sprječavanja, istraživanja, otkrivanja ili kaznenog progona kaznenih djela, uključujući

terorizam, u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima; budući da je Vijeće odobrilo pregovore 2. prosinca 2010.;

terorizam, u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima; budući da je Vijeće odobrilo pregovore 2. prosinca 2010.; ***budući da je ovaj sporazum iznimno važan te da bi djelovao kao osnova za olakšavanje prijenosa podataka u kontekstu policijske i pravosudne suradnje te suradnje u kaznenim stvarima;***

Or. en

Amandman 95

Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava AS

Prijedlog Rezolucije

AS. budući da bi ovim sporazumom trebala biti predviđena jasna i precizna pravno obvezujuća načela obrade podataka i da bi se trebalo priznati pravo građana EU-a na pristup, ispravljanje i brisanje osobnih podataka u SAD-u te pravo na učinkovite mehanizme upravnih i sudskih pravnih lijekova za građane EU-a i neovisan nadzor aktivnosti obrade podataka;

Izmjena

AS. budući da bi ovim sporazumom trebala biti predviđena jasna i precizna pravno obvezujuća načela obrade podataka i da bi se trebalo priznati pravo građana EU-a na ***pravosudni*** pristup, ispravljanje i brisanje osobnih podataka u SAD-u te pravo na učinkovite mehanizme upravnih i sudskih pravnih lijekova za građane EU-a ***u SAD-u*** i neovisan nadzor aktivnosti obrade podataka;

Or. en

Amandman 96

Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava AU

Prijedlog Rezolucije

AU. budući da pregovori o sporazumu nisu napredovali zbog ***upornog stajališta vlade SAD-a da odbija priznavanje*** učinkovitih prava na upravne i sudske pravne lijekove građanima EU-a i ***zbog namjere da osigura opsežna odstupanja od načela*** za zaštitu podataka sadržanih u sporazumu, kao što je ograničavanje svrhe, zadržavanja podataka ili daljnjeg prijenosa podataka unutar zemlje i u inozemstvo;

Izmjena

AU. budući da pregovori o sporazumu nisu napredovali zbog ***teškoća u postizanju sporazuma o priznavanju*** učinkovitih prava na upravne i sudske pravne lijekove građanima EU-a i ***važnim načelima*** za zaštitu podataka sadržanih u sporazumu, kao što je ograničavanje svrhe, zadržavanja podataka ili daljnjeg prijenosa podataka unutar zemlje i u inozemstvo;

Or. en

Amandman 97

Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava AX

Prijedlog Rezolucije

AX. budući da, iako je Europsko vijeće od ***24./25. listopada 2013. pozvalo na pravovremeno donošenje snažnog općeg okvira za zaštitu podataka u EU-u radi poticanja povjerenja građana i poduzeća u digitalnu ekonomiju, Vijeće nije uspjelo doći do općeg pristupa Općoj uredbi o zaštiti podataka i Direktivi***³⁴;

³⁴http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/139197.pdf

Izmjena

AX. budući da, iako je Europsko vijeće od ***24./25. listopada 2013. pozvalo na pravovremeno donošenje snažnog općeg okvira za zaštitu podataka u EU-u radi jačanja povjerenja građana i poduzeća u digitalnu ekonomiju, nakon dvije godine rasprave Vijeće još uvijek nije uspjelo doći do općeg pristupa Općoj uredbi o zaštiti podataka i Direktivi***³⁴;

³⁴http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/139197.pdf

Or. en

Amandman 98

Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava AY

Prijedlog Rezolucije

AY. budući da se u rezoluciji od 10. prosinca³⁵ naglašava gospodarski potencijal „računarstva u oblaku“ za rast i zapošljavanje;

³⁵ *AT-0353/2013 PE506.114V2.00.*

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 99
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BA

Prijedlog Rezolucije

BA. budući da aktivnosti masovnog nadziranja omogućuju obavještajnim službama pristup osobnim podacima koje pojedinci u EU-u pohranjuju u skladu s ugovorima o uslugama računarstva u oblaku s glavnim pružateljima usluga računarstva u oblaku u SAD-u; budući da su obavještajna tijela SAD-a pristupila osobnim podacima pohranjenim na poslužiteljima na tlu EU-a prisluškivanjem unutarnjih mreža Yahooa i Googlea³⁶; budući da takve aktivnosti predstavljaju povredu međunarodnih obveza; budući da nije isključeno da su obavještajna tijela pristupila i podacima javnih tijela ili poduzeća i institucija u državama članicama pohranjenim u uslugama oblaka;

³⁶ The Washington Post ,
31. listopada 2013.

Izmjena

BA. budući da aktivnosti masovnog nadziranja omogućuju obavještajnim službama pristup osobnim podacima koje pojedinci u EU-u pohranjuju **ili na drugi način obrađuju** u skladu s ugovorima o uslugama računarstva u oblaku s glavnim pružateljima usluga računarstva u oblaku u SAD-u; budući da su obavještajna tijela SAD-a pristupila osobnim podacima pohranjenim na poslužiteljima na tlu EU-a prisluškivanjem unutarnjih mreža Yahooa i Googlea³⁶; budući da takve aktivnosti predstavljaju povredu međunarodnih obveza; budući da nije isključeno da su obavještajna tijela pristupila i podacima javnih tijela ili poduzeća i institucija u državama članicama pohranjenim u uslugama oblaka;

³⁶ The Washington Post ,
31. listopada 2013.

Amandman 100
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BA

Prijedlog Rezolucije

BA. budući da aktivnosti masovnog nadziranja omogućuju obavještajnim službama pristup osobnim podacima koje pojedinci u EU-u pohranjuju u skladu s ugovorima o uslugama računarstva u oblaku s glavnim pružateljima usluga računarstva u oblaku u SAD-u; budući da su obavještajna tijela SAD-a pristupila osobnim podacima pohranjenim na poslužiteljima na tlu EU-a prisluškivanjem unutarnjih mreža Yahooa i Googlea³⁶; budući da takve aktivnosti predstavljaju povredu međunarodnih obveza; budući da nije isključeno da su obavještajna tijela pristupila i podacima javnih tijela ili poduzeća i institucija u državama članicama pohranjenim u uslugama oblaka;

³⁶ The Washington Post , 31. listopada 2013.

Izmjena

BA. budući da aktivnosti masovnog nadziranja omogućuju obavještajnim službama pristup osobnim podacima koje pojedinci u EU-u pohranjuju u skladu s ugovorima o uslugama računarstva u oblaku s glavnim pružateljima usluga računarstva u oblaku u SAD-u; budući da su obavještajna tijela SAD-a pristupila osobnim podacima pohranjenim na poslužiteljima na tlu EU-a prisluškivanjem unutarnjih mreža Yahooa i Googlea³⁶; budući da takve aktivnosti predstavljaju povredu međunarodnih obveza ***i europskih normi o temeljnim pravima upisanih u Povelju o temeljnim pravima, Europsku konvenciju o ljudskim pravima, ustave država članica i sekundarno zakonodavstvo***; budući da nije isključeno da su obavještajna tijela pristupila i podacima javnih tijela ili poduzeća i institucija u državama članicama pohranjenim u uslugama oblaka;

³⁶ The Washington Post , 31. listopada 2013.

Amandman 101
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda, Carl Schlyter

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BAa (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

BAa. budući da američke obavještajne agencije provode politiku sustavnog ugrožavanja kriptografskih protokola i proizvoda kako bi mogle presretati i šifrirane komunikacije; budući da je Nacionalna sigurnosna agencija SAD-a prikupila veliku količinu takozvanih „zero-day exploits” – IT-sigurnosnih ranjivosti koje još nisu poznate javnosti ili prodavaču proizvoda; budući da te aktivnosti u velikoj mjeri ugrožavaju globalne napore u poboljšanju informatičke sigurnosti;

Or. en

Amandman 102
Nadja Hirsch, Sophia in 't Veld

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BAa (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

BAa. budući da je činjenica da su obavještajne agencije imale pristup osobnim podacima korisnika internetskih usluga jako poremetila povjerenje građana u te usluge i da stoga ima negativan učinak na poduzeća koja ulažu u nove usluge koje koriste velike količine podataka („Big Data”) i nove aplikacije poput Interneta stvari („Internet of Things”);

Or. en

Amandman 103

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava BAb (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

BAb. budući da prodavači informatičke tehnologije često dostavljaju proizvode čija informatička sigurnost nije bila provjerena na odgovarajući način ili koji ponekad čak imaju „stražnja vrata” koje je prodavač namjerno ugradio; budući da je nepostojanje pravila o odgovornosti za prodavače softvera dovelo do situacije koju su iskoristile obavještajne agencije, ali da također postoji rizik da napad izvedu i druga tijela;

Or. en

Amandman 104

Nadja Hirsch, Sophia in 't Veld

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava BAb (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

BAb. budući da je ključno da trgovačka društva koja pružaju takve nove usluge i aplikacije poštuju pravila o zaštiti podataka i privatnost podataka osoba čiji se podaci prikupljaju, obrađuju i analiziraju kako bi se među građanima zadržala visoka razina povjerenja;

Or. en

Amandman 105

Judith Sargentini, Jan Philipp Albrecht, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava BB

Prijedlog Rezolucije

BB. budući da obavještajne službe **obavljaju važnu funkciju** u zaštiti demokratskog društva protiv unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da **se** te ovlasti moraju koristiti u skladu s vladavinom prava jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i naru iti demokratsku prirodu društva;

Izmjena

BB. budući da obavještajne službe **mogu pružiti pomoć** u zaštiti demokratskog društva protiv unutarnjih i vanjskih prijetnji **uz podlijeganje demokratskoj odgovornost i pravosudnom nadzoru**; budući da one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da te ovlasti moraju **biti ograničene na nužnu i neophodnu mjeru i** koristiti **se** u skladu s vladavinom prava jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i naru iti demokratsku prirodu društva;

Or. en

Amandman 106

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Uvodna izjava BB

Prijedlog Rezolucije

BB. budući da obavještajne službe **obavljaju važnu funkciju u** zaštitu **demokratskog društva protiv** unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da **one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti**; **budući da** se te ovlasti moraju koristiti u skladu s vladavinom prava jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i naru iti demokratsku prirodu društva;

Izmjena

BB. budući da obavještajne službe **imaju posebne ovlasti i sredstva za** zaštitu **države od** unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da se te ovlasti moraju koristiti u skladu s vladavinom prava jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i naru iti demokratsku prirodu društva;

Or. en

Amandman 107
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BB

Prijedlog Rezolucije

BB. budući da obavještajne službe obavljaju važnu funkciju u zaštitu demokratskog društva protiv unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da se te ovlasti moraju koristiti u skladu s vladavinom prava jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i narušiti demokratsku prirodu društva;

Izmjena

BB. budući da obavještajne službe obavljaju važnu funkciju u zaštitu demokratskog društva protiv unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da se te ovlasti moraju koristiti u skladu s vladavinom prava ***i da se njihova primjena mora strogo kontrolirati*** jer inače postoji rizik da će te službe izgubiti legitimnost i narušiti demokratsku prirodu društva, ***a samim time i osujetiti vlastite razloge postojanja;***

Or. en

Amandman 108
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BB

Prijedlog Rezolucije

BB. budući da obavještajne službe ***obavljaju važnu funkciju u zaštitu demokratskog društva protiv*** unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da one u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da se te ovlasti moraju koristiti u skladu s ***vladavinom*** prava jer inače postoji rizik da će te službe ***izgubiti legitimnost i narušiti demokratsku prirodu društva;***

Izmjena

BB. budući da obavještajne službe ***u demokratskim društvima imaju zadaću štiti temeljna prava, demokraciju i vladavinu prava, prava građana i državu od ozbiljnih*** unutarnjih i vanjskih prijetnji; budući da one ***jedino*** u tu svrhu imaju posebne ovlasti i sposobnosti; budući da se te ovlasti moraju koristiti u skladu ***sa zakonskim ograničenjima koja nameću temeljna prava, demokracija i vladavina prava*** jer inače postoji rizik da te službe ***izgube legitimitet i da se demokracija ugrozi pod izgovorom obrane***

demokracije;

Or. en

Amandman 109
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BC

Prijedlog Rezolucije

BC. budući da visok stupanj tajnosti koja je svojstveno obilježje obavještajnih službi kako bi se izbjeglo ugrožavanje tekućih operacija, otkrivanje načina rada ili ugrožavanje života agenata, sprječava potpunu transparentnost, javnu kontrolu i uobičajeno demokratsko ili sudsko preispitivanje.

Izmjena

BC. budući da visok stupanj tajnosti koja je svojstveno obilježje obavještajnih službi kako bi se izbjeglo ugrožavanje tekućih operacija, otkrivanje načina rada ili ugrožavanje života agenata sprječava potpunu transparentnost, javnu kontrolu i uobičajeno demokratsko ili sudsko preispitivanje, ***a sve je to temelj demokratskog društva.***

Or. en

Amandman 110
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BC

Prijedlog Rezolucije

BC. budući da ***visok*** stupanj tajnosti ***koja je svojstveno obilježje obavještajnih službi*** kako bi se izbjeglo ugrožavanje tekućih operacija, otkrivanje načina rada ili ugrožavanje života agenata, ***sprječava potpunu transparentnost, javnu kontrolu i uobičajeno demokratsko ili sudsko preispitivanje.***

Izmjena

BC. budući da ***je činjenica da se izvjestan*** stupanj tajnosti ***obavještajnim službama dopušta*** kako bi se izbjeglo ugrožavanje tekućih operacija, otkrivanje načina rada ili ugrožavanje života agenata, ***ta tajnost ne može poništiti ili isključiti pravila demokratske i sudske kontrole i preispitivanja aktivnosti tih službi, kao ni pravila transparentnosti, posebno u pogledu poštovanja temeljnih prava, demokracije i vladavine prava;***

Amandman 111

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava BD

Prijedlog Rezolucije

BD. budući da je tehnološki razvoj *doveo do veće međunarodne obavještajne suradnje*, koja uključuje i razmjenu osobnih podataka i često brisanje granica između obavještajne suradnje i suradnje u svrhu provedbe zakona.

Izmjena

BD. budući da je tehnološki razvoj *iskorišten za veću međunarodnu obavještajnu suradnju*, koja uključuje i razmjenu osobnih podataka i često brisanje granica između obavještajne suradnje i suradnje u svrhu provedbe zakona.

Amandman 112

Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava BD

Prijedlog Rezolucije

BD. budući da je tehnološki razvoj doveo do veće međunarodne obavještajne suradnje, koja uključuje i razmjenu osobnih podataka *i često brisanje granica između obavještajne suradnje i suradnje u svrhu provedbe zakona.*

Izmjena

BD. budući da je tehnološki razvoj doveo do veće međunarodne obavještajne suradnje, koja uključuje i razmjenu osobnih podataka;

Amandman 113

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BD

Prijedlog Rezolucije

BD. budući da je tehnološki razvoj *doveo do veće međunarodne obavještajne suradnje, koja uključuje i razmjenu osobnih podataka i često brisanje granica između obavještajne suradnje i suradnje u svrhu provedbe zakona.*

Izmjena

BD. budući da je tehnološki razvoj *omogućio veću međunarodnu obavještajnu suradnju, između ostalog i razmjenom osobnih podataka širokih razmjera;*

Or. en

Amandman 114
Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BDa (nova)

Prijedlog Rezolucije

BDa. budući da je razvoj zakonodavstva u Europskoj uniji, nekim državama članicama i SAD-u izbrisao granicu između obavještajnih aktivnosti i aktivnosti provođenja zakona;

Izmjena

Or. en

Amandman 115
Jan Philipp Albrecht; Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BE

Prijedlog Rezolucije

BE. budući da je većina postojećih nacionalnih mehanizama nadzora i tijela uspostavljena ili obnovljena 1990.-ih i *nisu* nužno *prilagođene* brzom tehnološkom

Izmjena

BE. budući da je većina postojećih nacionalnih mehanizama nadzora i tijela uspostavljena ili obnovljena 1990.-ih i *nije* nužno *prilagođena* brzom *političkom* i tehnološkom napretku u posljednjem

napretku u posljednjem desetljeću;

desetljeću;

Or. en

Amandman 116
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BE

Prijedlog Rezolucije

BE. budući da je većina postojećih nacionalnih mehanizama nadzora i tijela uspostavljena ili obnovljena 1990.-ih i *nisu* nužno *prilagođene* brzom tehnološkom napretku u posljednjem desetljeću;

Izmjena

BE. budući da je većina postojećih nacionalnih mehanizama nadzora i tijela uspostavljena ili obnovljena 1990.-ih i *nije* nužno *prilagođena* brzom tehnološkom *i pravnom* napretku u posljednjem desetljeću;

Or. en

Amandman 117
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BF

Prijedlog Rezolucije

BF. budući da se demokratski nadzor obavještajnih aktivnosti *i dalje vrši* na nacionalnoj razini, *unatoč povećanju u razmjeni informacija između država članica EU-a i između država članica i trećih zemalja; budući da postoji sve veći jaz između razine međunarodne suradnje s jedne strane i sposobnosti nadzora koje su ograničene na nacionalnu razinu, s druge stranke, što dovodi do nedovoljne i neučinkovite demokratske kontrole;*

Izmjena

BF. budući da *bi* se demokratski nadzor obavještajnih aktivnosti *trebao vršiti* na nacionalnoj razini;

Or. en

Amandman 118
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BF

Prijedlog Rezolucije

BF. budući da se demokratski nadzor obavještajnih aktivnosti i dalje vrši na nacionalnoj razini, unatoč povećanju u razmjeni informacija između država članica EU-a i između država članica i trećih zemalja; budući da postoji sve veći jaz između razine međunarodne suradnje s jedne strane i sposobnosti nadzora koje su ograničene na nacionalnu razinu, s druge strane, što dovodi do nedovoljne i neučinkovite demokratske kontrole;

Izmjena

BF. budući da se demokratski nadzor obavještajnih aktivnosti i dalje vrši **samo** na nacionalnoj razini, unatoč povećanju u razmjeni informacija između država članica EU-a i između država članica i trećih zemalja; budući da postoji sve veći jaz između razine međunarodne suradnje s jedne strane i sposobnosti nadzora koje su ograničene na nacionalnu razinu, s druge strane, što dovodi do nedovoljne i neučinkovite demokratske kontrole;

Or. en

Amandman 119
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BFa (nova)

Prijedlog Rezolucije

BFa. budući da nacionalna nadzorna tijela često nemaju potpun pristup obavještajnim podacima dobivenim od stranih obavještajnih agencija, što može dovesti do praznina u kojima se međunarodne razmjene informacija mogu odvijati bez odgovarajućeg preispitivanja; budući da je taj problem dodatno pojačan takozvanim „pravilom treće stranke“ ili načelom „kontrola pošiljatelja“, koje je osmišljeno kako bi se pošiljatelju omogućilo da zadrži kontrolu nad daljnjim širenjem svojih osjetljivih informacija, ali se nažalost često tumači

Izmjena

*kao da se odnosi i na nadzor službi
primatelja.*

Or. en

Amandman 120
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Uvodna izjava BFb (nova)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*BFb. budući da su privatne i javne
inicijative za reformu transparentnosti
ključ za osiguravanje povjerenja javnosti
u aktivnosti obavještajnih agencija;
budući da pravni sustavi ne bi smjeli
sprječavati trgovačka društva od
objavlivanja javnosti informacija o tome
kako postupaju po zahtjevima vlasti i
sudskim nalogima za pristup podacima
korisnika, uključujući i mogućnost
objavlivanja ukupnih informacija o nizu
odobrenih i odbijenih zahtjeva i naloga;*

Or. en

Amandman 121
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 1.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*1. smatra da su nedavno objavljene priče
zviždača i novinara u tisku, zajedno sa
stručnim dokazima dobivenim za vrijeme
istrage, doveli do uvjerljivih dokaza u
postojanje dalekosežnih, složenih i
tehnološki naprednih sustava koje su*

Briše se.

osmislile obavještajne službe SAD-a i nekih država članica radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u nevidenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Or. en

Amandman 122
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Stavak 1.

Prijedlog Rezolucije

1. smatra da su nedavno objavljene priče zviždača i novinara u tisku, zajedno sa stručnim dokazima dobivenim za vrijeme istrage, doveli do uvjerljivih dokaza **u postojanje** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava koje su osmislile obavještajne službe SAD-a i nekih država članica radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u nevidenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Izmjena

1. smatra da su nedavno objavljene priče zviždača i novinara u tisku, zajedno sa stručnim dokazima dobivenim za vrijeme istrage, **priznanjima vlasti i nedostatkom opovrgavanja nekih navoda**, doveli do uvjerljivih dokaza **o postojanju** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava koje su osmislile obavještajne službe SAD-a i nekih država članica radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih **podataka, uključujući i sadržajnih podataka, te** lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u nevidenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Or. en

Amandman 123
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 1.

Prijedlog Rezolucije

1. smatra da su nedavno objavljene priče zviždača i novinara u tisku, zajedno sa stručnim **dokazima** dobivenim za vrijeme istrage, doveli do **uvjerljivih** dokaza **u postojanje** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava **koje su osmislile obavještajne službe SAD-a i nekih država članica** radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u neviđenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Izmjena

1. smatra da su nedavno objavljene priče zviždača i novinara u tisku, zajedno sa stručnim **prezentacijama** dobivenim za vrijeme istrage, doveli do dokaza **o postojanju** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u neviđenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Or. en

Amandman 124

Axel Voss, Georgios Papanikolaou, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Stavak 1.

Prijedlog Rezolucije

1. smatra da su nedavno objavljene priče **zviždača i novinara** u tisku, zajedno sa stručnim dokazima dobivenim za vrijeme istrage, doveli do uvjerljivih dokaza **u postojanje** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava **koje su osmislile obavještajne službe SAD-a i nekih država članica** radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u neviđenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji;

Izmjena

1. smatra da su nedavno objavljene priče u tisku, zajedno sa stručnim dokazima dobivenim za vrijeme istrage, doveli do uvjerljivih dokaza **o postojanju** dalekosežnih, složenih i tehnološki naprednih sustava radi prikupljanja pohranjivanja i analize komunikacijskih i lokacijskih podataka i metapodataka o svim građanima diljem svijeta u neviđenim razmjerima i na nediskriminirajući način koji nije utemeljen na sumnji; **podsjeca na važnost jačanja postojećih struktura u državama članicama protiv masovnog nadzora; stoga smatra da je decentralizirana struktura za potrebe čuvanja podataka od najveće važnosti;**

Amandman 125
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 2.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

2. ukazuje posebno na obavještajne programe Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a koji omogućuju masovno nadziranje građana EU-a putem izravno pristupa središnjim poslužiteljima glavnih internetskih poduzeća u SAD-u (program PRISM), analize sadržaja metapodataka (program Xkeyscore), zaobilaženja šifriranja na internetu (BULLRUN), pristupa računalnim i telefonskim mrežama i pristupa lokacijskim podacima te sustava obavještajne agencije UK-a, GCHQ, kao što su njegovi sustavi nadziranja (program Tempora) i program za dešifriranje (Edgehill); vjeruje da postoji mogućnost postojanja programa slične prirode, iako možda ograničenog opsega u drugim državama EU-a, kao što su Francuska (DGSE), Njemačka (BND) i Švedska (FRA);

Briše se.

Amandman 126
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 2.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

2. ukazuje posebno na obavještajne

2. ukazuje posebno na obavještajne

programe Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a koji omogućuju masovno nadziranje građana EU-a putem **izravno** pristupa središnjim poslužiteljima glavnih internetskih poduzeća u SAD-u (program PRISM), analize sadržaja metapodataka (program Xkeyscore), zaobilaženja šifriranja na internetu (BULLRUN), pristupa računalnim i telefonskim mrežama i pristupa lokacijskim podacima te sustava obavještajne agencije UK-a, GCHQ, kao što su **njegovi** sustavi nadziranja (program Tempora) i program za dešifriranje (Edgehill); **vjeruje** da postoji mogućnost postojanja programa slične prirode, iako možda **ograničenog opsega** u drugim državama EU-a, kao što su Francuska (DGSE), Njemačka (BND) i Švedska (FRA);

programe Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a koji omogućuju masovno nadziranje građana EU-a putem **izravnog** pristupa središnjim poslužiteljima glavnih internetskih poduzeća u SAD-u (program PRISM), analize sadržaja metapodataka (program Xkeyscore), zaobilaženja šifriranja na internetu (BULLRUN), pristupa računalnim i telefonskim mrežama i pristupa lokacijskim podacima te sustava obavještajne agencije UK-a, GCHQ, kao što su **njezini** sustavi nadziranja (program Tempora) i program za dešifriranje (Edgehill); **ciljane posredničke napade („man-in-the-middle”) na informacijske sustave (programi Quantumtheory i Foxacid); prikupljanje i čuvanje 200 milijuna SMS-tekstualnih poruka dnevno (program Dishfire); smatra** da postoji mogućnost postojanja programa slične prirode, iako možda **ograničene dimenzije** u drugim državama EU-a, kao što su Francuska (DGSE), Njemačka (BND) i Švedska (FRA);

Or. en

Amandman 127

Axel Voss, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Stavak 2.

Prijedlog Rezolucije

2. ukazuje posebno na obavještajne programe Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a koji omogućuju masovno nadziranje građana EU-a putem **izravno** pristupa središnjim poslužiteljima glavnih internetskih poduzeća u SAD-u (program PRISM), analize sadržaja metapodataka (program Xkeyscore), zaobilaženja

Izmjena

2. ukazuje posebno na obavještajne programe Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a koji omogućuju masovno nadziranje građana EU-a putem **izravnog** pristupa središnjim poslužiteljima glavnih internetskih poduzeća u SAD-u (program PRISM), analize sadržaja metapodataka (program Xkeyscore), zaobilaženja

šifriranja na internetu (BULLRUN), pristupa računalnim i telefonskim mrežama i pristupa lokacijskim podacima te sustava obavještajne agencije UK-a, GCHQ, kao što su **njegovi** sustavi nadziranja (program Tempora) i program za dešifriranje (Edgehill); **vjeruje da postoji mogućnost postojanja programa slične prirode, iako možda ograničenog opsega u drugim državama EU-a, kao što su Francuska (DGSE), Njemačka (BND) i Švedska (FRA);**

šifriranja na internetu (BULLRUN), pristupa računalnim i telefonskim mrežama i pristupa lokacijskim podacima te sustava obavještajne agencije UK-a, GCHQ, kao što su **njezini** sustavi nadziranja (program Tempora) i program za dešifriranje (Edgehill);

Or. en

Amandman 128
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 2.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

2a. pozdravlja nedavne izjave predsjednika Obame o reformiranju NSA-a i njezinih programa s ciljem poboljšanja jamstava za zaštitu podataka i za osobe koji nisu državljani SAD-a;

Or. en

Amandman 129
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 3.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; ponavlja navode Belgacoma

Briše se.

da ne može potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;

Or. en

Amandman 130

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 3.

Prijedlog Rezolucije

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; **ponavlja** navode Belgacoma da ne može potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;

Izmjena

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; **primjećuje** navode Belgacoma da ne može potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;

Or. en

Amandman 131

Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije Stavak 3.

Prijedlog Rezolucije

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; **ponavlja** navode Belgacoma da ne može

Izmjena

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; **ponavlja** navode Belgacoma da ne može

potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo ***i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;***

potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo;

Or. en

Amandman 132
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Stavak 3.

Prijedlog Rezolucije

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; ponavlja navode Belgacoma da ne može potvrditi da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;

Izmjena

3. primjećuje tvrdnje o hakiranju ili prisluškivanju sustava Belgacoma od strane obavještajne agencije UK-a, GCHQ-a; ponavlja navode Belgacoma da ne može ***niti*** potvrditi ***niti opovrgnuti*** da su ciljane institucije EU-a ili da se na njih utjecalo i da je korišteni malware bio vrlo složen i da su njegov razvoj i uporaba zahtijevali opsežne financijske i ljudske resurse do kojih privatna tijela ili hakeri ne bi mogli doći;

Or. en

Amandman 133
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 4.

Prijedlog Rezolucije

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između dvaju transatlantskih partnera, povjerenje

Izmjena

Briše se.

između država članica EU-a, povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da je hitno potreban sveobuhvatan plan za ponovnu izgradnju povjerenja u sve tri dimenzije;

Or. en

Amandman 134
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Stavak 4.

Prijedlog Rezolucije

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između dvaju transatlantskih partnera, povjerenje između država članica EU-a, povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da je hitno potreban sveobuhvatan plan za ponovnu izgradnju povjerenja u sve *tri* dimenzije;

Izmjena

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između dvaju transatlantskih partnera, povjerenje između država članica EU-a, povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da je hitno potreban sveobuhvatan plan za ***odgovor koji obuhvaća niz akcija za*** ponovnu izgradnju povjerenja u sve *te* dimenzije;

Or. en

Amandman 135
Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 4.

Prijedlog Rezolucije

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između dvaju transatlantskih partnera, povjerenje između

Izmjena

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između dvaju transatlantskih partnera, povjerenje između

država članica EU-a, povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da je **hitno potreban sveobuhvatan plan** za ponovnu izgradnju povjerenja u sve tri dimenzije;

država članica EU-a, povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a **i komunikacije**; vjeruje da je **donošenje sveobuhvatnog plana** za ponovnu izgradnju povjerenja u sve tri dimenzije **izuzetno hitno**;

Or. en

Amandman 136
Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Stavak 4.

Prijedlog Rezolucije

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između **dvaju transatlantskih partnera, povjerenje između država članica EU-a, povjerenje između** građana i njihovih vlada, povjerenje u poštovanje vladavine prava i povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da **je hitno potreban sveobuhvatan plan** za ponovnu izgradnju povjerenja u sve **tri** dimenzije;

Izmjena

4. izjavljuje da je povjerenje značajno narušeno: povjerenje između građana i njihovih vlada, povjerenje u **funkcioniranje demokratskih institucija na obje strane Atlantika, povjerenje u poštovanje vladavine prava, povjerenje u moralni integritet političkih lidera i dužnosnika i** povjerenje u sigurnost službi IT-a; vjeruje da **su** za ponovnu izgradnju povjerenja u sve **te** dimenzije **potrebne mjere čija se provedba može javno provjeriti**;

Or. en

Amandman 137
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 5.

Prijedlog Rezolucije

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su

Izmjena

Briše se.

programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; srčano podržava borbu protiv terorizma, ali snažno vjeruje da on nikada ne može sam po sebi biti opravdanje za ciljane, tajne i ponekad čak i nezakonite programe masovnog nadziranja; izražava zabrinutost, stoga, u zakonitost, nužnost i razmjernost tih programa;

Or. en

Amandman 138

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 5.

Prijedlog Rezolucije

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *srčano* podržava borbu protiv terorizma, ali snažno vjeruje da on *nikada* ne moēe sam po sebi biti opravdanje za ciljane, tajne *i* ponekad čak i nezakonite programe masovnog nadziranja; *izraēava zabrinutost, stoga, u zakonitost, nuēnost i razmjernost tih programa;*

Izmjena

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *od sveg srca* podržava borbu protiv terorizma, ali snažno vjeruje da on ne moēe sam po sebi *nikada* biti opravdanje za ciljane, tajne, *a* ponekad čak i nezakonite programe masovnog nadziranja; *smatra da ti programi nisu proporcionalni i kompatibilni s konceptom demokratskog druētva koje se temelji na vladavini prava;*

Or. en

Amandman 139

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije Stavak 5.

Prijedlog Rezolucije

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *srčano podržava borbu protiv terorizma*, ali snažno vjeruje da *on* nikada ne može *sam po sebi* biti opravdanje za ciljane, tajne *i* ponekad čak i nezakonite programe masovnog nadziranja; izražava zabrinutost, *stoga*, u zakonitost, nužnost i razmjernost tih programa;

Izmjena

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *snažno osuđuje terorizam*, ali snažno vjeruje da *borba protiv terorizma* nikada ne može biti opravdanje za ciljane, tajne, *a* ponekad čak i nezakonite programe masovnog nadziranja; *stoga* izražava *ozbiljnu* zabrinutost u zakonitost, nužnost i razmjernost tih programa;

Or. en

Amandman 140

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije

Stavak 5.

Prijedlog Rezolucije

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *srčano* podržava borbu protiv terorizma, ali snažno vjeruje da on nikada ne može sam po sebi biti opravdanje za ciljane, tajne *i ponekad čak i* nezakonite programe *masovnog* nadziranja; *izražava zabrinutost, stoga, u zakonitost, nužnost i razmjernost tih programa;*

Izmjena

5. primjećuje da neke vlade tvrde da su programi masovnog nadzora nužni za borbu protiv terorizma; *od sveg srca* podržava borbu protiv terorizma, ali snažno vjeruje da on nikada ne može sam po sebi biti opravdanje za ciljane, tajne *ili potpuno* nezakonite programe nadziranja *budući da se oni u demokratskom društvu ne mogu smatrati nužnim i razmjernim mjerama;*

Or. en

Amandman 141

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Stavak 5.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

5a. smatra da bi nužnost i proporcionalnost tih programa trebale podlijegati i pravosudnoj i javnoj provjeri; zabrinut zbog toga što nije pokazana njihova nužnost i proporcionalnost;

Or. en

Amandman 142

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Elena Oana Antonescu, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 5.a (novi)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

5a. podsjeća na čvrsto uvjerenje EU-a u potrebu da se uspostavi ravnoteža između sigurnosnih mjera i zaštite građanskih sloboda i temeljnih prava uz osiguravanje potpunog poštovanja privatnosti i zaštite podataka;

Or. en

Amandman 143

Carmen Romero López

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 5.a (novi)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

5.a smatra opasnim uspostavljanje sustava za sprečavanje teškog kriminala izvan sudske kontrole i uz uporabu podataka i metapodataka bilo kojeg građana bez utemeljene sumnje. Ove tehnike sprečavanja kriminala masovnim

prikupljanjem podataka mogu nas dovesti do policijskih država.

Or. es

Amandman 144
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

6. smatra nesigurnim činjenicu da je prikupljanja podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga da moguće postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Briše se.

Or. en

Amandman 145
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra ul Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

6. smatra *nesigurnim* *činjenicu da je prikupljanja* podataka *takve veličine* utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga *da moguće* postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

6. smatra *da prikupljanje* podataka *u takvom opsegu nije* utemeljeno samo na borbi protiv terorizma jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima; ističe stoga postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Or. en

Amandman 146
Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

6. *smatra nesigurnim činjenicu* da je *prikupljanja* podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga **da** moguće postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Izmjena

6. *izražava ozbiljnu sumnju* da je *prikupljanje* podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima; ističe stoga moguće postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža **i stalna prijetnja zloupotrebom**;

Or. en

Amandman 147
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

6. *smatra nesigurnim činjenicu* da je *prikupljanja* podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga **da moguće** postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Izmjena

6. *izražava ozbiljnu sumnju* da je *prikupljanje* podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima; ističe stoga **vjerojatno** postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Or. en

Amandman 148
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ana Gomes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

6. *smatra nesigurnim činjenicu da je prikupljanja podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga da moguće postojanje drugih razloga* kao što su politička i *gospodarska* špijunaža;

Izmjena

6. *duboko uvjeren da masovno prikupljanje podataka i elektronički nadzor mora zadovoljiti posebne zahtjeve povezane s nacionalnom sigurnošću i da njihovo korištenje za druge potrebe* kao što su politička i *ekonomska* špijunaža *pouzdana mora biti isključena; izražava žaljenje zbog toga što opseg objavljenog masovnog nadzora ostavlja sumnje u pogledu mogućeg postojanja drugih razloga osim borbe protiv terorizma i zbog potrebe da oni budu u cijelosti uklonjeni;*

Or. en

Amandman 149
Gianni Vattimo

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

6. smatra nesigurnim činjenicu da je prikupljanja podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga da moguće postojanje drugih razloga kao što su politička i gospodarska špijunaža;

Izmjena

6. *krajnje je zabrinut zbog činjenice da je prikupljanje podataka takve veličine, jer se radi samo o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima, u stvarnosti motivirano drugim razlozima, kao što su utjecaj, vlast i nadmoć, politička, gospodarska, industrijska, vojna i druga špijunaža, kako uostalom otkrivaju informacije koje su dosad procurile u javnost (špijuniranje poduzeća, političara, ministara, međunarodnih susreta itd.);*

Or. it

Amandman 150
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 6.

Prijedlog Rezolucije

6. smatra nesigurnim činjenicu da je **prikupljanja** podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma, jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima ističe stoga **da** moguće postojanje drugih razloga **kao što su politička i gospodarska špijunaža;**

Izmjena

6. izražava ozbiljnu sumnju da je **prikupljanje** podataka takve veličine utemeljeno samo na borbi protiv terorizma jer se radi o prikupljanju svih mogućih podataka o svim građanima; ističe stoga moguće postojanje drugih razloga **koji uključuju i političku i gospodarsku špijunažu;**

Or. en

Amandman 151
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 7.

Prijedlog Rezolucije

7. dovodi u pitanje usklađenost aktivnosti masivne gospodarske špijunaže nekih država članica s unutarnjim tržištem EU-a i pravom tržišnog natjecanja kako je propisano u Glavi I. i Glavi II. Ugovora o funkcioniranju Europske unije; potvrđuje načelo iskrene suradnje sadržano u članku 3. stavku 3. ugovora o funkcioniranju Europske unije i načelo da se države članice „suzdržavaju od mjera kojima bi se moglo ugroziti ostvarivanje ciljeva Unije“;

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 152
Axel Voss, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador

Sedó i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 7.**

Prijedlog Rezolucije

7. dovodi u pitanje usklađenost aktivnosti **masivne** gospodarske špijunaže **nekih država članica** s unutarnjim tržištem EU-a i pravom tržišnog natjecanja kako je propisano u Glavi I. i Glavi II. Ugovora o funkcioniranju Europske unije; potvrđuje načelo iskrene suradnje sadržano u članku 3. stavku 3. ugovora o funkcioniranju Europske unije i načelo da se države članice „suzdržavaju od mjera kojima bi se moglo ugroziti ostvarivanje ciljeva Unije“;

Izmjena

7. dovodi u pitanje usklađenost aktivnosti **moćne** gospodarske špijunaže s unutarnjim tržištem EU-a i pravom tržišnog natjecanja kako je propisano u Glavi I. i Glavi II. Ugovora o funkcioniranju Europske unije; potvrđuje načelo iskrene suradnje sadržano u članku 3. stavku 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i načelo da se države članice „suzdržavaju od mjera kojima bi se moglo ugroziti ostvarivanje ciljeva Unije“;

Or. en

**Amandman 153
Anna Maria Corazza Bildt**

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 8.**

Prijedlog Rezolucije

8. napominje da međunarodni ugovori i zakonodavstvo EU-a i SAD-a, kao i nacionalnih mehanizmi nadzora, nisu uspjeli osigurati sustav provjera i demokratske odgovornosti;

Izmjena

Briše se.

Or. en

**Amandman 154
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares,
Ra il Romeva i Rueda**

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 9.**

Prijedlog Rezolucije

9. osuđuje u najvećoj mogućoj mjeri opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora te da donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da **se čini da** te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

Izmjena

9. osuđuje u najvećoj mogućoj mjeri opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora **kao i slobode okupljanja i udruživanja** te da donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i **nezakonito** djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

Or. en

Amandman 155

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije

Stavak 9.

Prijedlog Rezolucije

9. osuđuje u najvećoj mogućoj mjeri opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora te da

Izmjena

9. osuđuje u najvećoj mogućoj mjeri opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora te da

donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da se čini da te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da **masovno nadziranje ozbiljno narušava prava građana Europske unije na zaštitu od objelodanjivanja komunikacije s odvjetnicima i stoga predstavlja prijetnju pristupu pravdi, pravu na pravično suđenje i vladavini prava; naglašava da** se čini da te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

Or. en

Amandman 156

Claude Moraes, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck

Prijedlog Rezolucije Stavak 9.

Prijedlog Rezolucije

9. osuđuje **u najvećoj mogućoj mjeri** opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora te da donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da se čini da te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

Izmjena

9. osuđuje opsežno, sustavno, nekritično prikupljanje osobnih podataka o nedužnim osobama, što često uključuje i intimne osobne podatke; naglašava da sustavi masovnog, nekritičnog nadzora obavještajnih službi predstavljaju tešku povredu temeljnih prava građana; naglašava da privatnost nije luksuz već da predstavlja temelj slobodnog i demokratskog društva; ističe, dalje, da masovno nadziranje može snažno utjecati na slobodu medija, misli i govora te da donosi rizik od zlouporabe prikupljenih informacije protiv političkih protivnika; naglašava da se čini da te aktivnosti masovnog nadzora obuhvaćaju i djelovanje obavještajnih službi i da dovode do pitanja o primjeni nacionalnih zakona izvan državnog područja;

Or. en

Amandman 157

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Stavak 10.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

10. promatra programe nadziranja kao još jedan korak prema uspostavi potpune preventivne države, mijenjajući uspostavljen paradigmat kaznenog zakona u demokratskim društvima i promičući mješavinu provedbe zakona i obavještajnih aktivnosti s nejasnom pravnom zaštitom, što često nije u skladu demokratskim provjerama i temeljnim pravima, posebno s pretpostavkom nedužnosti; podsjeća u tom smislu na odluku njemačkog Ustavnog suda³⁷ o zabrani uporabe preventivnih koordiniranih mjera ('präventive Rasterfahndung') osim ako postoji dokaz o konkretnoj opasnosti za druga važna pravno zaštićena prava, pri čemu opća rizična situacija ili međunarodne napetosti ne opravdavaju takve mjere;

Briše se.

³⁷ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 158

Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije Stavak 10.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

10. promatra programe nadziranja kao još

10. promatra programe nadziranja kao još

jedan korak prema uspostavi potpune preventivne države, mijenjajući uspostavljen paradigmu kaznenog zakona u demokratskim društvima i promičući mješavinu provedbe zakona i obavještajnih aktivnosti s nejasnom pravnom zaštitom, što često nije u skladu demokratskim provjerama i temeljnim pravima, posebno s pretpostavkom nedužnosti; podsjeća u tom smislu na odluku njemačkog Ustavnog suda³⁷ o zabrani uporabe preventivnih koordiniranih mjera ('präventive Rasterfahndung') osim ako postoji dokaz o konkretnoj opasnosti za druga važna pravno zaštićena prava, pri čemu opća rizična situacija ili međunarodne napetosti ne opravdavaju takve mjere;

³⁷ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

jedan korak prema uspostavi potpune preventivne države, mijenjajući uspostavljen paradigmu kaznenog zakona u demokratskim društvima ***u kojima upletanje u temeljna prava osumnjičenika treba odobriti sudac ili tužitelj na osnovi razumne sumnje i ono treba biti regulirano zakonom***, i promičući mješavinu provedbe zakona i obavještajnih aktivnosti s nejasnom ***i oslabljenom*** pravnom zaštitom, što često nije u skladu demokratskim provjerama i temeljnim pravima, posebno s pretpostavkom nedužnosti; podsjeća u tom smislu na odluku njemačkog Ustavnog suda³⁷ o zabrani uporabe preventivnih koordiniranih mjera ('präventive Rasterfahndung') osim ako postoji dokaz o konkretnoj opasnosti za druga važna pravno zaštićena prava, pri čemu opća rizična situacija ili međunarodne napetosti ne opravdavaju takve mjere;

³⁷ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 159
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Prijedlog Rezolucije
Stavak 10. – podstavak 1. (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

osuđuje moguća kršenja zakona o privatnosti koje je NSA poduzela protiv nevinih europskih građana; međutim, vjeruje da ta kršenja ne bi smjela prouzročiti bilo kakvo blokiranje postojećih uspješnih bilateralnih instrumenata između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije ili usporiti postojeće pregovore o zaštiti

Amandman 160

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 11.**

Prijedlog Rezolucije

11. odlučan je da se tajnim zakonima, ugovorima i sudovima krši načelo vladavine prava; *ističe* da se presuda suda i odluka upravnog tijela iz dr zave *ne-članice* EU-a kojom se *odobravaju*, izravno ili neizravno, *aktivnosti nadziranja kao što su one koje su predmetom ove istrage* ne može *automatski* priznati i *izvršiti već mora proći odgovarajuće nacionalne postupke uzajamnog priznavanja i pravne pomoći, uključujući u skladu s pravilima iz bilateralnih sporazuma;*

Izmjena

11. odlučan je da se tajnim zakonima, ugovorima i sudovima krši načelo vladavine prava; *insistira na tome* da se presuda suda i odluka upravnog tijela iz dr zave *nečlanice* EU-a kojom se *odobrava*, izravno ili neizravno, *prijenos osobnih podataka* ne može priznati *ni izvršiti ni na koji način, ne dovodeći u pitanje ugovor o uzajamnoj pravnoj pomoći ili međunarodni sporazum koji je na snazi između treće zemlje koja je podnijela zahtjev i Unije ili dr zave članice i prethodnog odobrenja nadležnog nadzornog tijela;*

Amandman 161

Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Anna Maria Corazza Bildt, V ronique Mathieu Houillon, Agust n D az de Mera Garc a Consuegra, Teresa Jim enez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sed o i Alabart

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 11.**

Prijedlog Rezolucije

11. *odlučan je da se tajnim zakonima, ugovorima i sudovima krši načelo vladavine prava;* ističe da se presuda suda i

Izmjena

11. ističe da se presuda suda i odluka upravnog tijela iz dr zave *nečlanice* EU-a kojom se *odobravaju*, izravno ili neizravno,

odluka upravnog tijela iz države *ne-članice* EU-a kojom se odobravaju, izravno ili neizravno, aktivnosti nadziranja kao što su one koje su predmetom ove istrage ne može automatski priznati i izvršiti već mora proći odgovarajuće nacionalne postupke uzajamnog priznavanja i pravne pomoći, uključujući u skladu s pravilima iz bilateralnih sporazuma;

aktivnosti nadziranja kao što su one koje su predmetom ove istrage ne može automatski priznati i izvršiti već mora proći odgovarajuće nacionalne postupke uzajamnog priznavanja i pravne pomoći, uključujući u skladu s pravilima iz bilateralnih sporazuma;

Or. en

Amandman 162
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Stavak 11.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

11a. ističe da nijedna presuda tajnog suda i nijedna odluka upravnog tijela države nečlanice kojom se tajno odobravaju, izravno ili neizravno, aktivnosti nadzora neće biti priznate ni izvršive;

Or. en

Amandman 163
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 12.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da se, budući da su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni model većine internetskih tvrtki temelji na obradi raznih vrsta osobnih podataka čime

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da se, budući da su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni model većine internetskih tvrtki temelji na obradi raznih vrsta osobnih podataka čime

se ugrožava integritet osobe, radi o problemu neviđenih razmjera;

se ugrožava integritet osobe, radi o problemu neviđenih razmjera; ***naglašava da to može dovesti do stanja „tiranije na pritisak gumba” koje se može ozbiljno zloupotrijebiti u slučaju promjene političkog vodstva;***

Or. en

Amandman 164
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 12.

Prijedlog Rezolucije

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da se, budući da su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni model većine internetskih tvrtki temelji na obradi ***raznih vrsta*** osobnih podataka ***čime se ugrožava integritet osobe***, radi o problemu neviđenih razmjera;

Izmjena

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da se, budući da su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni model većine internetskih tvrtki temelji na obradi osobnih podataka, radi o problemu neviđenih razmjera;

Or. en

Amandman 165
Axel Voss, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Véronique Mathieu Houillon, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 12.

Prijedlog Rezolucije

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da ***se, budući da*** su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni

Izmjena

12. ističe da navedene probleme pogoršava brz tehnološki i društveni razvoj; smatra da su internet i mobilni uređaji dio svakodnevnog modernog života („sveprisutna računala“) i da se poslovni

model većine internetskih tvrtki temelji na obradi *raznih vrsta* osobnih podataka *čime se ugrožava integritet osobe, radi o problemu neviđenih razmjera;*

model većine internetskih tvrtki temelji na obradi osobnih podataka;

Or. en

Amandman 166
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 13.

Prijedlog Rezolucije

13. *smatra jasnim, kao što su istakli tehnološki stručnjaci koji su svjedočili prije istrage, da u trenutnoj fazi tehnološkoj razvoja* nema jamstava, za javne institucije EU-a i za građane, da njihova sigurnost i privatnost mogu biti zaštićene od dobro opremljenih trećih zemalja ili obavještajnih službi EU-a („nema 100%-tne internetske sigurnosti“); primjećuje da se *ova alarmantna situacija može ispraviti samo ako su* Europljani voljni odvojiti dovoljna financijska sredstva i ljudske potencijale za očuvanje neovisnosti i samostalnosti Europe;

Izmjena

13. *primjećuje da* nema jamstava, za javne institucije EU-a i za građane, da njihova sigurnost i privatnost mogu biti zaštićene od dobro opremljenih trećih zemalja ili obavještajnih službi EU-a („nema 100%-tne internetske sigurnosti“); primjećuje da, *kako bi se postigla maksimalna informatička sigurnost*, Europljani *moraju biti* voljni odvojiti dovoljna financijska sredstva i ljudske potencijale za očuvanje neovisnosti i samostalnosti Europe *u području informatičke tehnologije;*

Or. en

Amandman 167
Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 13.

Prijedlog Rezolucije

13. smatra jasnim, kao što su istakli tehnološki stručnjaci koji su svjedočili prije istrage, da u trenutnoj fazi tehnološkoj

Izmjena

13. smatra jasnim, kao što su istakli tehnološki stručnjaci koji su svjedočili prije istrage, da u trenutnoj fazi tehnološkoj

razvoja nema jamstava, za javne institucije EU-a i za građane, da njihova sigurnost i privatnost mogu biti zaštićene od dobro opremljenih trećih zemalja *ili obavještajnih službi EU-a („nema 100%-tne internetske sigurnosti“)*; primjećuje da se ova alarmantna situacija može ispraviti samo ako su Europljani voljni odvojiti dovoljna financijska sredstva i ljudske potencijale za očuvanje neovisnosti i samostalnosti Europe;

razvoja nema jamstava, za javne institucije EU-a i za građane, da njihova sigurnost i privatnost mogu biti zaštićene od dobro opremljenih trećih zemalja; primjećuje da se ova alarmantna situacija može ispraviti samo ako su Europljani voljni odvojiti dovoljna financijska sredstva i ljudske potencijale za očuvanje neovisnosti i samostalnosti Europe;

Or. en

Amandman 168
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 14.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

14. snažno odbija ideju da se radi o pitanjima nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti država članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije prema "iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije i suverenosti EU-a;

Briše se.

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 169

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 14.

Prijedlog Rezolucije

14. snažno odbija ideju da se radi o pitanjima nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti dr  жава članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije *prema* "iako dr  жаве članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na dr  жавnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih gra  dana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije i suverenosti EU-a;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Izmjena

14. snažno odbija ideju da se radi o pitanjima nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti dr  жава članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije *koja kaže*: „iako dr  жаве članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na dr  жавnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih gra  dana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije i suverenosti EU-a;

³⁸ Presuda u predmetu C-300/11, ZZ protiv ministrice unutarnjih poslova, 4. lipnja 2013.

Or. en

Amandman 170

Arnaud Danjean

Prijedlog Rezolucije

Stavak 14.

Prijedlog Rezolucije

14. *snažno odbija ideju da se radi o pitanjima nacionalne sigurnosti i da su*

Izmjena

14. podsjeća da je u pitanju zaštita privatnosti svih gra  dana EU-a, kao i

stoga ona u isključivoj nadležnosti država članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije prema "iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije i suverenosti EU-a;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da se rasprava i djelovanje na razini EU-a može smatrati nužnom;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 171
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 14.

Prijedlog Rezolucije

14. snažno odbija ideju da se radi o pitanjima nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti država članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije prema "iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije i suverenosti EU-a;

Izmjena

14. naglašava da masovni nadzor nije samo pitanje nacionalne sigurnosti, nego i poštovanja temeljnih prava; podsjeća da je nacionalna sigurnost u isključivoj nadležnosti država članica; poziva države članice da u potpunosti poštuju zakonodavstvo EU-a i Europsku konvenciju o ljudskim pravima kad postupaju radi osiguravanja nacionalne sigurnosti; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije koja kaže: „iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da

je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 172

Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Stavak 14.

Prijedlog Rezolucije

14. snažno odbija ideju da *se radi o pitanjima* nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti država članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije *prema* "iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije *i suverenosti* EU-a;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Izmjena

14. snažno odbija ideju da *su sva pitanja povezana s programima masovnog nadzora pitanja* nacionalne sigurnosti i da su stoga ona u isključivoj nadležnosti država članica; podsjeća na nedavnu presudu Suda Europske unije *koja kaže*: „iako države članice moraju poduzeti odgovarajuće mjere da osiguraju svoju unutarnju i vanjsku sigurnost, sama činjenica da se odluka odnosi na državnu sigurnost ne može učiniti pravo Europske unije neprimjenjivim"³⁸; podsjeća dalje da je u pitanju zaštita privatnosti svih građana EU-a, kao i sigurnost i pouzdanost svih komunikacijskih mreža EU-a; vjeruje stoga da rasprava i djelovanje na razini EU-a nije samo legitimno već i pitanje autonomije EU-a;

³⁸ 1 BvR 518/02 od 4. travnja 2006.

Or. en

Amandman 173

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares,

Prijedlog Rezolucije
Stavak 15.

Prijedlog Rezolucije

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Izmjena

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet; ***upućuje na poziv stotina vodećih sveučilišnih profesora za okončanje masovnog nadzora^{38a}; upućuje na pozive mnogih organizacija civilnog društva za okončanje masovnog nadzora^{38b} i strogo pridržavanje nužnosti i proporcionalnosti u mjerama nadzora^{38c}; upućuje na sličan poziv velike skupine autora koja uključuje niz dobitnika Nobelove nagrade^{38d}***, primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

^{38a} www.academicsagainstsurveillance.net

^{38b} www.stopspyingonus.com

^{38c} www.en.necessaryandproportionate.org

^{38d} www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/themen/autoren-gegen-ueberwachung/demokratie-im-digitalen-zeitalter-der-aufruf-der-schriftsteller-12702040.html

Amandman 174
Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 15.

Prijedlog Rezolucije

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet; ***primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;***

Izmjena

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet;

Amandman 175
Arnaud Danjean

Prijedlog Rezolucije
Stavak 15.

Prijedlog Rezolucije

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se

Izmjena

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se

obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, **uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet**, primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Or. en

Amandman 176
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 15.

Prijedlog Rezolucije

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Izmjena

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u internet; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; **ističe poziv 562 međunarodna autora, uključujući i pet dobitnika Nobelove nagrade, na okončanje masovnog nadzora koji provodi NSA**; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih

obavještajnih službi radi provedbe
odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Or. en

Amandman 177

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Stavak 15.

Prijedlog Rezolucije

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u *internet*; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Izmjena

15. pozdravlja tekuće rasprave, istrage i preispitivanja predmeta ove istrage u nekoliko dijelova svijeta; ističe Globalnu reformu državnog nadziranja na koju su se obvezale vodeće svjetske tehnološke tvrtke, a koja zahtijeva izmjene nacionalnih propisa o nadzoru, uključujući međunarodnu zabranu masovnog prikupljanja podataka u cilju zaštite povjerenja javnosti u *njihov posao*; primjećuje s velikim interesom preporuke koje je nedavno objavila Skupina za preispitivanje obavještajnih i komunikacijskih tehnologija američkog predsjednika; snažno potiče vlade da u potpunosti uzmu u obzir te pozive i preporuke i da naprave preustroj svojih obavještajnih službi radi provedbe odgovarajućih zaštitnih mjera i nadzora;

Or. en

Amandman 178

Timothy Kirkhope

u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije

Stavak 16.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

16. upućuje pohvale institucijama i stručnjacima koji su doprinijeli ovoj istrazi; osuđuje činjenicu da su nadležna tijela nekoliko država članica odbila surađivati s istragom Europskog parlamenta koju je on provodio u ime građana pozdravlja otvorenost nekoliko članova Kongresa i nacionalnih parlamenata;

Briše se.

Or. en

Amandman 179
Arnaud Danjean

Prijedlog Rezolucije
Stavak 16.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

16. upućuje pohvale institucijama i stručnjacima koji su doprinijeli ovoj istrazi; **osuđuje činjenicu da su nadležna tijela nekoliko država članica odbila surađivati s istragom Europskog parlamenta koju je on provodio u ime građana** pozdravlja otvorenost nekoliko članova Kongresa i nacionalnih parlamenata;

16. upućuje pohvale institucijama i stručnjacima koji su doprinijeli ovoj istrazi; pozdravlja otvorenost nekoliko članova Kongresa i nacionalnih parlamenata;

Or. en

Amandman 180
Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 16.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

16.a smatra da je važno djelovanje zastupnika Odbora LIBE koji već neko

vrijeme osuđuju masovnu razmjenu podataka i odsutnost Europskog parlamenta u pregovorima o sporazumima sa SAD-om;

Or. es

Amandman 181
Arnaud Danjean

Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.

Prijedlog Rezolucije

18. planira zatražiti da nakon izbora u svibnju 2014. u *provedbu prijedloga i preporuka* ove istrage *budu uključene snažne političke snage iz Europske komisije*; očekuje odgovarajuću posvećenost kandidata u budućim parlamentarnim saslušanjima novih Povjerenika;

Izmjena

18. planira zatražiti *snažnu političku obavezu* da *Europska komisija izabrana* nakon izbora u svibnju 2014. u *obzir uzme i preporuke* ove istrage; očekuje odgovarajuću posvećenost kandidata u budućim parlamentarnim saslušanjima novih povjerenika;

Or. en

Amandman 182
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.a (novi) nakon naslova „Preporuke”

Prijedlog Rezolucije

18a. poziva dr zave članice EU-a da odustanu od eventualnog kaznenog progona Edwarda Snowdena i da mu pru e zaštitu od progona ili izručenja trećih strana kao priznanje za njegov status zvišdaća i međunarodnog branitelja ljudskih prava;

Izmjena

Amandman 183
Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

18a. poziva SAD da dade amnestiju Edwardu Snowdenu zbog pokretanja procesa preispitivanja djelovanja obavještajnih agencija;

Amandman 184
Josef Weidenholzer, Birgit Sippel, Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.b (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

18b. poziva države članice EU-a da iscrpno ispituju mogućnost davanja međunarodne zaštite od kaznenog progona zviždačima;

Amandman 185
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.b (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

18b. poziva SAD da odbaci sve optužnice

protiv Edwarda Snowdena kako bi mu se priznao status zviždača i branitelja međunarodnih ljudskih prava;

Or. en

Amandman 186

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 18.c (novi)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

18c. ukazuje na bijeg drugih zviždača i njihovih pristalica, uključujući uključene novinare, koji su pod pritiskom državnih vlasti;

Or. en

Amandman 187

Birgit Sippel, Carmen Romero L  pez, Josef Weidenholzer

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 19.**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19. poziva nadležna tijela SAD-a i dr  жава članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka;

19. poziva nadležna tijela SAD-a i dr  жава članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka *te da prekinu sa svim postojećim praksama neselektivnog masovnog nadzora;*

Or. en

Amandman 188

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 19.

Prijedlog Rezolucije

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka;

Izmjena

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka ***bez obzira na svrhu; poziva Komisiju da predloži opoziv zakonodavstva EU-a kojime se osiguravaju takve mjere, povuče sve trenutačne prijedloge za uvođenje takvih mjera i da se suzdrži od predlaganja zakonodavstva kojime bi se takve mjere uvele u budućnosti; poziva Europsko vijeće da prilikom definiranja općeg političkog smjera i prioriteta postupi jednako;***

Or. en

Amandman 189
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 19.

Prijedlog Rezolucije

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka;

Izmjena

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka, ***posebno onih koji nastaju osobnom komunikacijom, te poslovnih podataka; poziva države članice EU-a da promiču inicijativu u UN-u za međunarodni sporazum kojim bi se zabranile takve aktivnosti i sredstva, uključujući osnivanje agencije za nadzor tog sporazuma;***

Or. en

Amandman 190

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.

Prijedlog Rezolucije

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka;

Izmjena

19. poziva nadležna tijela SAD-a i država članica EU-a da zabrane masovne aktivnosti nadziranja i masovnu obradu osobnih podataka *za obavještajne svrhe*;

Or. en

Amandman 191

Claude Moraes, Josef Weidenholzer, Birgit Sippel, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19. – podstavak 1. (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

poziva sve države članice EU-a, a posebno one koje sudjeluju u tzv. programima „devet pari očiju” i „14 pari očiju”, da sveobuhvatno vrednuju i revidiraju svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse kojima su uređene aktivnosti obavještajnih službi, uključujući svoje (strateške) nadzorne ovlasti, postupke odobrenja i mehanizme nadzora, kako bi osigurale da su u skladu sa standardima Europske konvencije o ljudskim pravima i da se su sukladne njihovim obvezama prema temeljnim pravima u pogledu zaštite podataka, privatnosti, pretpostavke nedužnosti, nužnosti i razmjernosti nadzornih aktivnosti, kao i parlamentarnog i pravosudnog nadzora, kao što je navedeno i u Kompilacijama dobre prakse UN-a^{38e} i preporukama Venecijanske komisije^{38f};

^{38e} Posebni izvjestitelj UN-a za promicanje i zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda u borbi protiv terorizma 2010., Kompilacija dobrih praksi u pravnim i institucionalnim okvirima i mjerama kojima se osigurava poštovanje ljudskih prava od strane obavještajnih agencija, Opća skupština UN-a, A/HRC/14/46, 17. svibnja 2010.

^{38f} Europska komisija za demokraciju kroz pravo (Venecijanska komisija), izvješće o demokratskom nadzoru sigurnosnih službi u državama Vijeća Europe, istraživanje 388/2006, lipanj 2007. (predstojeće ažuriranje u proljeće 2014.).

Or. en

Amandman 192

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 19.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19a. poziva zakonodavce u SAD-u, kao i u EU-u i državama članicama da revidiraju zakonodavstvo o obavještajnim podacima o elektroničkoj komunikaciji i sredstvima veze te o obradi i prijenosu takvih obavještajnih podataka kako bi se u potpunosti poštavala načela zakonitosti, legitimne svrhe i ograničenja svrhe, nužnosti, dostatnosti, proporcionalnosti, odobrenja nadležnog sudskog tijela, dužne obrade, obavještavanja korisnika, transparentnosti, javnog i parlamentarnog nadzora, zaštite integriteta telekomunikacija i sustava, uključujući mjere zaštite međunarodne suradnje i protiv nelegitimna pristupa;

Amandman 193

Claude Moraes, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn, Josef Weidenholzer, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19a. poziva Ujedinjenu Kraljevinu da revidira svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije o ljudskim pravima i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u Ujedinjenoj Kraljevini, da je potrebno revidirati postojeći pravni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Or. en

Amandman 194

Claude Moraes, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.b (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19b. poziva Njemačku da izmijeni zakon o njemačkoj saveznoj obavještajnoj službi (BND) i zakon o komisiji G-10 i učini te

zakone preciznijima, osnaži prava svih osoba čija se komunikacija presreće, omogući više javnih informacija, osobito o aktivnostima komisije G-10, ojača tehničke sposobnosti i istražne ovlasti parlamentarnih nadzornih tijela i prilagodi zakone razvoju situacije u pogledu internetske tehnologije i uporabe interneta;

Or. en

Amandman 195

Claude Moraes, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn

Prijedlog Rezolucije Stavak 19.c (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19c. poziva Francusku da ojača sustav provjera na području obavještajnih aktivnosti kako bi osigurala usklađenost sa zahtjevima Europske konvencije o ljudskim pravima, da osnaži opće nadzorne mehanizme, kako u pogledu postupaka odobrenja ex ante i uključenosti parlamenta u praćenje obavještajnih aktivnosti, tako i u jačanje tehničkih sposobnosti te da istraži ovlasti parlamenta. Nadalje potiče Nacionalnu komisiju za kontrolu sigurnosnog presretanja (CNIS), neovisno administrativno tijelo, da pomnije i djelotvornije prati obradu podataka koje su prikupile razne obavještajne agencije. Potiče Francusku da razjasni stanje u vezi s optužbama o mogućim dogovorima između obavještajnih službi i telekomunikacijskih društava u pogledu pristupa osobnim podacima i razmjene dotičnih te u pogledu pristupa komunikacijskoj infrastrukturi, uključujući transatlantske kablove. Prima na znanje usvajanje Zakona o vojnom

programiranju za razdoblje 2014. – 2019. u prosincu 2013. kojim se razjašnjava okvir prema kojemu obavještajnim službama može biti omogućen pristup komunikacijskim podacima u pogledu borbe protiv terorizma;

Or. en

Amandman 196

Claude Moraes, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn

Prijedlog Rezolucije
Stavak 19.d (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19d. kako bi se pobliže odredila sredstva i područje primjene nadzora i kako bi se poboljšala predvidljivost zakona kojim bi se pojedincu omogućilo da predvidi hoće li njegov komunikacijski promet ili podatke o tom prometu prikupljati Nacionalno tijelo za radiokomunikaciju u obrambene svrhe (FRA), poziva Švedsku da izmijeni zakone o internetu kojima se FRA-u ovlašćuje za praćenje komunikacijskog prometa u smjeru Švedske i u smjeru inozemstva, kako putem kablova, tako i putem etera (radijski i satelitski), uključujući elektroničku poštu, SMS-tekstualne poruke i telefonske pozive te da izmijeni Zakon o sredstvima veze kojime se omogućuje skupni prijenos podataka drugim državama uz dopuštenje švedske vlade; nadalje preporučuje da se osnaži sustav provjere na području nadzora obavještajnih podataka o sredstvima veze uključivanjem zastupnika u parlamentu u sastav Inspektorata za obrambenu obavještajnu djelatnost;

Or. en

Amandman 197

Claude Moraes, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.e (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19e. prima na znanje pregled nizozemskog Zakona o obavještajnim aktivnostima i sigurnosti iz 2002. (izvješće „Dessenove komisije”) od 2. prosinca 2013.; podupire one preporuke komisije za pregled kojima se nastoji ojačati transparentnost i kontrola i nadzor nizozemskih obavještajnih službi; poziva Nizozemsku da se suzdrži od proširenja ovlasti obavještajnih službi u svrhu neselektivnog i masovnog nadzora komunikacije nedužnih građana putem kablova, posebno s obzirom na činjenicu da se jedno od najvećih središta za razmjenu internetskog prometa na svijetu nalazi u Amsterdamu (AMS-IX); poziva na oprez prilikom definiranja ovlasti i kapaciteta nove Zajedničke kibernetičke jedinice za obavještajne podatke o sredstvima veze, kao i ovlasti i kapaciteta obavještajnog osoblja SAD-a na nizozemskom teritoriju;

Or. en

Amandman 198

Claude Moraes, Josef Weidenholzer, Carmen Romero López, Joanna Senyszyn, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Stavak 19.f (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

19f. poziva Poljsku da izmijeni zakonodavstvo o zaštiti podataka, osobito

u pogledu pristupa različitim kaznenih tijela ili obavještajnih tijela osobnim podacima građana i poziva je da uvede neovisni mehanizam nadzora nad njihovom aktivnošću, posebice na području obavještajnog rada i opće prevencije zločina; snažno preporučuje da Poljska propisno primijeni zakone o slobodi informiranja u pitanjima nacionalne sigurnosti; nadalje preporučuje da se sa svakim zahtjevom za slobodu informiranja postupa primjereno, osobito kada je relevantan za objašnjenje uključenosti vlade u programe masovnog nadzora, čime se i poziva donositelje odluka na odgovornost;

Or. en

Amandman 199
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

20. poziva određene države članice, uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama

Briše se.

*iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih
ovlasti iz 2000.;*

Or. en

Amandman 200
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

20. poziva određene države članice, uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Briše se.

Or. en

Amandman 201
Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva *određene* države članice, *uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku*, da revidiraju, *ako je potrebno*, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse *u području* aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale *njihovu usklađenost s normama* Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama *u vezi s* temeljnim pravima u *području* zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; *posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;*

Izmjena

20. poziva *sve* države članice *EU-a, a posebno one koje sudjeluju u tzv. programima „devet pari očiju“ i „14 pari očiju“*, da *sveobuhvatno vrednuju i po potrebi* revidiraju svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse *kojima su uređene* aktivnosti obavještajnih službi, *uključujući svoje (strateške) nadzorne ovlasti, postupke odobrenja i mehanizme nadzora*, kako bi osigurale *da su u skladu sa standardima* Europske konvencije *o ljudskim pravima i da se su skladne njihovim* obvezama *prema* temeljnim pravima u *pogledu* zaštite podataka, privatnosti, pretpostavke nedužnosti, *nužnosti i razmjernosti nadzornih aktivnosti, kao i parlamentarnog i pravosudnog nadzora, Kompilacijama dobrih praksi UN-a^{38g} i preporukama Venecijanske komisije^{38h}*;

^{38g} *Opća skupština UN-a, A/HRC/14/46, 17. svibnja 2010.*

^{38h} *Europska komisija za demokraciju kroz pravo (Venecijanska komisija): izvješće o borbi protiv terorizma i ljudskim pravima, CDL-AD(2010)022, usvojeno 4. lipnja 2010.; izvješće o demokratskom nadzoru sigurnosnih službi, CDL-AD(2007)016, usvojeno 2. lipnja 2007.*

Or. en

Amandman 202
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva određene države članice,

PE527.988v01-00

Izmjena

20. poziva određene države članice,

110/149

AM\1016649HR.doc

uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **za ljudska prava** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **o ljudskim pravima** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima, **osobito** u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Or. en

Amandman 203

Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije

Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva **određene** države članice, **uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku**, da revidiraju, **ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo** i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **za ljudska prava** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; **posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih**

Izmjena

20. poziva države članice **EU-a** da **po potrebi** revidiraju **svoja nacionalna zakonodavstva** i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **o ljudskim pravima** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti;

zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Or. en

Amandman 204
Gianni Vattimo

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva određene države članice, uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Izmjena

20. poziva određene države članice, uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u Ujedinjenoj Kraljevini, da ***se mora hitno*** revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona – Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.; ***smatra da postojanost tako opširnih programa masovnog nadzora te špijunske djelatnosti (na primjer špijunaža međunarodnih susreta), posebno ako su se odvijali za račun trećih zemalja ili u suradnji s njima, razotkriva ozbiljan sukob interesa, pripadnost i lojalnost, što je u suprotnosti s Ugovorima Europske unije i ugrožava europske ciljeve i interese, te ih EU i države članice moraju hitno riješiti;***

Amandman 205

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva određene države članice, **uključujući UK, Njemačku, Francusku, Švedsku i Nizozemsku**, da revidiraju, **ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo** i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **za ljudska prava** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; **posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;**

Izmjena

20. poziva određene države članice **EU-a** da **po potrebi** revidiraju **svoja nacionalna zakonodavstva** i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije **o ljudskim pravima** i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti;

Or. en

Amandman 206

Sophia in 't Veld

Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.

Prijedlog Rezolucije

20. poziva **određene** države članice, **uključujući UK, Njemačku, Francusku,**

Izmjena

20. poziva **sve** države članice **EU-a, a posebno one koje sudjeluju u tzv.**

Švedsku i Nizozemsku, da revidiraju, ako je potrebno, svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije za ljudska prava i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u UK-u, da je potrebno revidirati postojeći zakonodavni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

programima „devet pari očiju” i „14 pari očiju”, da sveobuhvatno vrednuju i revidiraju svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse kojima su uređene aktivnosti obavještajnih službi, uključujući svoje (strateške) nadzorne ovlasti, postupke odobrenja i mehanizme nadzora, kako bi osigurale da su u skladu sa standardima Europske konvencije o ljudskim pravima i da se su skladne njihovim obvezama prema temeljnim pravima u pogledu zaštite podataka, privatnosti, pretpostavke nedužnosti, nužnosti i razmjernosti nadzornih aktivnosti, kao i parlamentarnog i pravosudnog nadzora, kao što je navedeno i u Kompilacijama dobrih praksi UN-a³⁸ⁱ i preporukama Venecijanske komisije^{38j};

20.a poziva Ujedinjenu Kraljevinu da revidira svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije o ljudskim pravima i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u Ujedinjenoj Kraljevini, da je potrebno revidirati postojeći pravni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

poziva Njemačku da izmijeni zakon o njemačkoj saveznoj obavještajnoj službi (BND) i zakon o komisiji G-10 i učini te zakone preciznijima, osnaži prava svih osoba čija se komunikacija presreće, omogući više javnih informacija, osobito o aktivnostima komisije G-10, ojača tehničke sposobnosti i istražne ovlasti parlamentarnih nadzornih tijela i prilagodi zakone razvoju situacije u pogledu internetske tehnologije i uporabe

interneta;

poziva Francusku da ojača sustav provjera na području obavještajnih aktivnosti kako bi osigurala usklađenost sa zahtjevima Europske konvencije o ljudskim pravima, osnaži opće nadzorne mehanizme, kako u pogledu postupaka odobrenja ex ante i uključenosti parlamenta u praćenje obavještajnih aktivnosti, tako i u jačanje tehničkih sposobnosti i istražnih ovlasti parlamenta. Nadalje potiče Nacionalnu komisiju za kontrolu sigurnosnog presretanja (CNIS), neovisno administrativno tijelo, da pomnije i djelotvornije prati obradu podataka koje su prikupile razne obavještajne agencije. Potiče Francusku da razjasni stanje u vezi s optužbama o mogućim dogovorima između obavještajnih službi i telekomunikacijskih društava u pogledu pristupa osobnim podacima i razmjene dotičnih te u pogledu pristupa komunikacijskoj infrastrukturi, uključujući transatlantske kablove. Prima na znanje usvajanje Zakona o vojnom programiranju za razdoblje 2014. – 2019. u prosincu 2013. kojim se razjašnjava okvir prema kojemu obavještajnim službama može biti omogućen pristup komunikacijskim podacima u pogledu borbe protiv terorizma;

Kako bi se pobliže odredila sredstva i područje primjene nadzora i kako bi se poboljšala predvidljivost zakona kojim bi se pojedincu omogućilo da predvidi hoće li njegov komunikacijski promet ili podatke o tom prometu prikupljati Nacionalno tijelo za radiokomunikaciju u obrambene svrhe (FRA), poziva Švedsku da izmijeni zakone o internetu kojima se FRA-u ovlašćuje za praćenje komunikacijskog prometa u smjeru Švedske i u smjeru inozemstva, kako putem kablova, tako i putem etera (radijski i satelitski), uključujući elektroničku poštu, SMS-tekstualne

poruke i telefonske pozive te da izmijeni Zakon o sredstvima veze kojime se omogućuje skupni prijenos podataka drugim državama uz dopuštenje švedske vlade; nadalje preporučuje da se osnaži sustav provjere na području nadzora obavještajnih podataka o sredstvima veze uključivanjem zastupnika u parlamentu u sastav Inspektorata za obrambenu obavještajnu djelatnost.

Prima na znanje pregled nizozemskog Zakona o obavještajnim aktivnostima i sigurnosti iz 2002. (izvješće „Dessenove komisije”) od 2. prosinca 2013.; podupire preporuke komisije za pregled se nastoji ojačati transparentnost i kontrola i nadzor nizozemskih obavještajnih službi; izražava svoju zabrinutost zbog preporuka o proširenju ovlasti obavještajnih službi u svrhu neselektivnog i masovnog nadzora komunikacije nedužnih građana putem kablova, posebno s obzirom na činjenicu da se jedno od najvećih središta za razmjenu internetskog prometa na svijetu nalazi u Amsterdamu (AMS-IX); poziva na oprez prilikom definiranja ovlasti i kapaciteta nove Zajedničke kibernetičke jedinice za obavještajne podatke o sredstvima veze, izražava zabrinutost zbog metode neselektivnog prikupljanja podataka koju primjenjuje Nizozemska glavna obavještajna i sigurnosna služba (AIVD) radi nadzora pojedinih internetskih foruma, izražava zabrinutost zbog prisutnosti operativne opreme obavještajnog osoblja SAD-a za presretanje satelitskog komunikacijskog prometa u nizozemskoj općini Burum bez nužnog nadzora nad usklađenošću nadzornih aktivnosti s pravom EU-a i nacionalnim pravom, čime se te operacije mogu smatrati iskorištavanjem nizozemskog teritorija kao da je riječ o teritoriju SAD-a;

poziva Poljsku da izmijeni zakonodavstvo o zaštiti podataka, osobito u pogledu pristupa različitim kaznenih tijela ili

obavještajnih tijela osobnim podacima građana i poziva je da uvede neovisni mehanizam nadzora nad njihovom aktivnošću, posebice na području obavještajnog rada i opće prevencije zločina; snažno preporučuje da Poljska propisno primijeni zakone o slobodi informiranja u pitanjima nacionalne sigurnosti; nadalje preporučuje da se sa svakim zahtjevom za slobodu informiranja postupa primjereno, osobito kada je relevantan za objašnjenje uključenosti vlade u programe masovnog nadzora, čime se i poziva donositelje odluka na odgovornost;

³⁸ⁱ Posebni izvjestitelj UN-a za promicanje i zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda u borbi protiv terorizma 2010., Kompilacija dobrih praksi u pravnim i institucionalnim okvirima i mjerama kojima se osigurava poštovanje ljudskih prava od strane obavještajnih agencija, Opća skupština UN-a, A/HRC/14/46, 17. svibnja 2010.

^{38j} Europska komisija za demokraciju kroz pravo (Venecijanska komisija), izvješće o demokratskom nadzoru sigurnosnih službi u državama Vijeća Europe, istraživanje 388/2006, lipanj 2007. (predstojeće ažuriranje u proljeće 2014.).

Or. en

Amandman 207

Jan Philipp Albrecht, Jean Lambert, Judith Sargentini, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.a (novi)**

20a. poziva Ujedinjenu Kraljevinu da revidira svoje nacionalno zakonodavstvo i prakse u području aktivnosti obavještajnih službi kako bi osigurale njihovu usklađenost s normama Europske konvencije o ljudskim pravima i s obvezama u vezi s temeljnim pravima u području zaštite podataka, privatnosti i pretpostavke nedužnosti; posebno ističe, s obzirom na opsežna medijska izvješća o masovnom nadziranju u Ujedinjenoj Kraljevini, da je potrebno revidirati postojeći pravni okvir koji se sastoji od „složene interakcije“ između triju odvojenih zakona - Zakona o ljudskim pravima iz 1998., Zakona o obavještajnim službama iz 1994. i Zakona o regulaciji istražnih ovlasti iz 2000.;

Or. en

Amandman 208

Jan Philipp Albrecht, H  l  ne Flautre, Judith Sargentini, Jean Lambert, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 20.b (novi)

20b. poziva Francusku da izmijeni svoj pravni okvir na području obavještajnih aktivnosti kako bi bio u skladu sa zahtjevima Europske konvencije o ljudskim pravima, osna  i opće nadzorne mehanizme, kako u pogledu postupaka odobrenja ex ante i uključenosti parlamenta u praćenje obavještajnih aktivnosti, tako i u jaćanje tehnićkih sposobnosti i istražnih ovlasti parlamenta. Nadalje, postojeća administrativna tijela trebala bi imati pravo pomnije i djelotvornije pratiti obradu podataka koje

prikupljaju razne obavještajne agencije. Potiče francusku vladu da razjasni svoje odnose i moguće dogovore s telekomunikacijskim društvima u pogledu pristupa osobnim podacima i razmjeni dotičnih te u pogledu pristupa komunikacijskoj infrastrukturi, uključujući transatlantske kablove;

Or. en

Amandman 209

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.c (novi)**

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

20c. poziva Njemačku da izmijeni zakon o njemačkoj saveznoj obavještajnoj službi (BND) i zakon o komisiji G-10 i učini te zakone preciznijima i ukine BND-ovu praksu masovnog nadzora prekograničnog komunikacijskog prometa , osnaži prava svih osoba čija se komunikacija presreće, omogući više javnih informacija, osobito o aktivnostima komisije G-10, ojača tehničke sposobnosti i istražne ovlasti parlamentarnih nadzornih tijela i prilagodi zakone razvoju situacije u pogledu internetske tehnologije i uporabe interneta; u tom smislu ističe da prema Europskoj konvenciji o ljudskim pravima i Povelji o temeljnim pravima vlade moraju poštovati i štiti temeljna prava svih osoba, a ne samo njihovih vlastitih državljana i osoba s boravištem u njihovoj državi, uključujući tajnost komunikacijskih podataka;

Or. en

Amandman 210

Jan Philipp Albrecht, Christian Engström, Carl Schlyter, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 20.d (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

20d. kako bi se pobliže odredila sredstva i područje primjene nadzora i kako bi se poboljšala predvidljivost zakona kojim bi se pojedincu omogućilo da predvidi hoće li njegov komunikacijski promet ili podatke o tom prometu prikupljati Nacionalno tijelo za radiokomunikaciju u obrambene svrhe (FRA), poziva Švedsku da izmijeni zakone o internetu kojima se FRA-u ovlašćuje za praćenje komunikacijskog prometa u smjeru Švedske i u smjeru inozemstva, kako putem kablova, tako i putem etera (radijski i satelitski), uključujući elektroničku poštu, SMS-tekstualne poruke i telefonske pozive te da izmijeni Zakon o sredstvima veze kojime se omogućuje skupni prijenos podataka drugim državama uz dopuštenje švedske vlade; nadalje preporučuje da se osnaţi sustav provjere na području nadzora obavještajnih podataka o sredstvima veze uključivanjem zastupnika u parlamentu u sastav Inspektorata za obrambenu obavještajnu djelatnost;

Or. en

Amandman 211

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 20.e (novi)

20e. prima na znanje pregled nizozemskog Zakona o obavještajnim aktivnostima i sigurnosti iz 2002. (izvješće „Dessenove komisije”) od 2. prosinca 2013.; podupire one preporuke komisije za pregled kojima se nastoji ojačati transparentnost i kontrola i nadzor nizozemskih obavještajnih službi; poziva Nizozemsku da se suzdrži od proširenja ovlasti obavještajnih službi u svrhu neselektivnog i masovnog nadzora komunikacije nedužnih građana putem kablova, posebno s obzirom na činjenicu da se jedno od najvećih središta za razmjenu internetskog prometa na svijetu nalazi u Amsterdamu (AMS-IX); poziva na oprez prilikom definiranja ovlasti i kapaciteta nove Zajedničke kibernetičke jedinice za obavještajne podatke o sredstvima veze, kao i ovlasti i kapaciteta obavještajnog osoblja SAD-a na nizozemskom teritoriju;

Or. en

Amandman 212

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

**Prijedlog Rezolucije
Stavak 20.f (novi)**

20f. poziva Poljsku da izmijeni ovlasti policije i tajnih službi, osobito u pogledu pristupa različitih kaznenih tijela ili obavještajnih tijela osobnim podacima gra dana i poziva je da uvede neovisni mehanizam nadzora nad njihovom aktivnošću, posebice na području obavještajnog rada i opće prevencije zločina; snažno preporučuje da Poljska propisno primijeni zakone o slobodi

informiranja u pogledu pitanja nacionalne sigurnosti u skladu s Općim načelima o nacionalnoj sigurnosti i pristupu informacijama koje je nedavno podržala Parlamentarna skupština Vijeća Europe u Rezoluciji 1954 (2013) o nacionalnoj sigurnosti i pristupu informacijama; nadalje preporučuje da se sa svakim zahtjevom za slobodu informiranja postupa primjereno, osobito kada je relevantan za objašnjenje uključenosti vlade u programe masovnog nadzora, čime se i poziva donositelje odluka na odgovornost;

Or. en

Amandman 213
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 21.

Prijedlog Rezolucije

21. poziva države članice da se suzdrže od prihvaćanja nezakonito prikupljenih podataka iz trećih zemalja i od dopuštanja aktivnosti nadziranja od strane vlada trećih zemalja ili agencija na svom državnom području, koje su nezakonite u skladu s nacionalnim pravom ili ne zadovoljavaju pravne zaštitne mjere sadržane u međunarodnim instrumentima ili instrumentima EU-a, uključujući zaštitu ljudskih prava u okviru UEU-a, **EKLJP-a** i Povelje o temeljnim pravima EU-a;

Izmjena

21. poziva države članice, **uključujući slučajeve u kojima ih predstavljaju njihove obavještajne agencije**, da se suzdrže od prihvaćanja nezakonito prikupljenih podataka iz trećih zemalja i od dopuštanja aktivnosti nadziranja od strane vlada trećih zemalja ili agencija na svom državnom području, koje su nezakonite u skladu s nacionalnim pravom ili ne zadovoljavaju pravne zaštitne mjere sadržane u međunarodnim instrumentima ili instrumentima EU-a, uključujući zaštitu ljudskih prava u okviru UEU-a, **Europske konvencije o ljudskim pravima -a** i Povelje o temeljnim pravima EU-a;

Or. en

Amandman 214
Sophia in 't Veld, Nadja Hirsch

Prijedlog Rezolucije
Stavak 22.

Prijedlog Rezolucije

22. poziva države članice da odmah ispune svoje pozitivne obaveze iz Europske konvencije o ljudskim pravima u vezi sa zaštitom svojih građana od nadziranja protivnog zahtjevima te konvencije, uključujući *kada* je cilj takvog nadzora zaštita nacionalne sigurnosti, *koje provode treće zemlje* i da osiguraju da vladavina prava ne bude oslabljena kao rezultat primjene zakona treće države izvan njezinog državnog područja;

Izmjena

22. poziva države članice da odmah ispune svoje pozitivne obaveze iz Europske konvencije o ljudskim pravima u vezi sa zaštitom svojih građana od nadziranja protivnog zahtjevima te konvencije *koje provode treće zemlje ili njihove vlastite obavještajne službe*, uključujući *slučajeve u kojima* je cilj takvog nadzora zaštita nacionalne sigurnosti, i da osiguraju da vladavina prava ne bude oslabljena kao rezultat primjene zakona treće države izvan njezinog državnog područja;

Or. en

Amandman 215
Axel Voss, Elena Oana Antonescu, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 22.

Prijedlog Rezolucije

22. poziva države članice da odmah ispune svoje pozitivne obaveze iz Europske konvencije o ljudskim pravima *u vezi sa zaštitom* svojih građana od nadziranja *protivnog zahtjevima te konvencije*, uključujući *kada* je cilj takvog nadzora zaštita nacionalne sigurnosti, *koje provode treće zemlje* i da osiguraju da vladavina prava ne bude oslabljena kao rezultat primjene zakona treće države izvan njezinog državnog područja;

Izmjena

22. poziva države članice da odmah ispune svoje pozitivne obaveze iz Europske konvencije o ljudskim pravima *poduzimanja mjera za zaštitu* svojih građana od nadziranja *kojime se krše njihova ljudska prava koje provode treće zemlje*, uključujući *slučajeve u kojima* je cilj takvog nadzora zaštita nacionalne sigurnosti, i da osiguraju da vladavina prava ne bude oslabljena kao rezultat primjene zakona treće države izvan njezinog državnog područja;

Or. en

Amandman 216
Arnaud Danjean

Prijedlog Rezolucije
Stavak 23.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

23. poziva glavnog tajnika Vijeća Europe da pokrene postupak iz članka 52. u skladu s kojim „na zahtjev glavnog tajnika Vijeća Europe svaka visoka ugovorna stranka dostavit će objašnjenje o načinu na koji njezino unutarnje pravo osigurava djelotvornu primjenu svih odredbi Konvencije”;

Briše se.

Or. en

Amandman 217

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 24.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

24. poziva države članice da odmah poduzmu odgovarajuće mjere, uključujući sudske postupke, protiv povrede svojeg suvereniteta i općeg javnog međunarodnog prava kao rezultat programa masovnog nadzora; dalje poziva države članice EU-a da iskoriste dostupne međunarodne mjere za obranu temeljnih prava građana EU-a, u prvom redu pokretanjem žalbenog postupka između država u skladu s člankom 41. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima (ICCPR);

24. poziva države članice EU-a da iskoriste dostupne međunarodne mjere za obranu temeljnih prava građana EU-a, u prvom redu pokretanjem žalbenog postupka između država u skladu s člankom 41. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima (ICCPR);

Or. en

Amandman 218
Claude Moraes

Prijedlog Rezolucije
Stavak 25.

Prijedlog Rezolucije

25. poziva SAD da bez odgode revidira svoje zakonodavstvo kako bi ga **uskladila** s međunarodnim pravom, da prizna pravo na privatnost i druga prava građana EU-a, da osigura sudsku zaštitu građana EU-a i da potpiše **Dodatni** protokol kojim će se omogućiti žalbe pojedinaca u skladu s ICCPR-om;

Izmjena

25. poziva SAD da bez odgode revidira svoje zakonodavstvo kako bi ga **uskladio** s međunarodnim pravom, da prizna pravo na privatnost i druga prava građana EU-a, da osigura sudsku zaštitu građana EU-a i da potpiše **Fakultativni** protokol kojim će se omogućiti žalbe pojedinaca u skladu s ICCPR-om;

Or. en

Amandman 219

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Elena Oana Antonescu, Hubert Pirker, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije
Stavak 25.

Prijedlog Rezolucije

25. poziva SAD da bez odgode revidira svoje zakonodavstvo kako bi ga **uskladila** s međunarodnim pravom, da prizna pravo na privatnost i druga prava građana EU-a, da osigura sudsku zaštitu građana EU-a i da potpiše Dodatni protokol kojim će se omogućiti žalbe pojedinaca u skladu s ICCPR-om;

Izmjena

25. poziva SAD da bez odgode revidira svoje zakonodavstvo kako bi ga **uskladio** s međunarodnim pravom, da prizna pravo na privatnost i druga prava građana EU-a, da osigura sudsku zaštitu građana EU-a, **da izjednači prava građana EU-a s pravima državljana SAD-a** i da potpiše Dodatni protokol kojim će se omogućiti žalbe pojedinaca u skladu s ICCPR-om;

Or. en

Amandman 220

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Prijedlog Rezolucije

Stavak 25.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

25a. u tom smislu pozdravlja primjedbe koje je iznio i predsjednički ukaz koji je potpisao predsjednik SAD-a Obama 17. siječnja 2014. kao korak naprijed u procesu ograničavanja odobrenja za korištenje nadzorom i obradom podataka u svrhe nacionalne sigurnosti i u procesu jednakog postupanja obavještajne zajednice SAD-a prema osobnim informacijama svih pojedinaca, bez obzira na njihovo državljanstvo ili boravište; međutim, u kontekstu odnosa EU-a i SAD-a iščekuje dodatne konkretne korake kojima će se, što je najvažnije, ojačati povjerenje prema transatlantskim prijenosima podataka i kojima će se osigurati obvezujuća jamstva za primjenjiva prava građana EU-a na privatnost, kako je detaljno izloženo u ovom izvješću;

Or. en

Amandman 221

Claude Moraes, Birgit Sippel

Prijedlog Rezolucije

Stavak 26.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

26. snažno se protivi sklapanju dodatnog protokola ili smjernica uz Konvenciju Vijeća Europe o kibernetičkom kriminalu (Konvencija iz Budimpešte) u vezi s prekograničnim pristupom pohranjenim računalnim podacima kojim bi se mogla

26. naglašava svoju ozbiljnu zabrinutost zbog rada Odbora za konvenciju o kibernetičkom kriminalu Vijeća Europe na tumačenju članka 23. Kovencije o kibernetičkom kriminalu od 23. studenog 2001. (Konvencija iz Budimpešte) o

osigurati legitimnost pristupa obavještajnih službi obavještajnim podacima na državnom području druge zemlje bez njezinog odobrenja i bez korištenja postojećih mehanizama uzajamne pravne pomoći, budući da bi to moglo dovesti do nesmetanog daljanskog pristupa pravosudnih tijela poslužiteljima i računalima u drugim državama, što bi bilo protivno Konvenciji 108 Vijeća Europe;

prekograničnom pristupu pohranjenim računalnim podacima uz suglasnost ili u slučaju javne dostupnosti i protiv se svakom zaključenju dodatnog protokola ili smjernica kojima bi se nastojalo proširiti područje primjene te odredbe u odnosu na trenutačni režim uspostavljen tom Konvencijom, koji već ionako predstavlja veliku iznimku od načela teritorijalnosti zbog toga što bi to moglo dovesti do nesmetanog daljinskog pristupa pravosudnih tijela poslužiteljima i računalima u drugim državama u kojima se nisu usvojeni sporazumi o uzajamnoj pravnoj pomoći i drugi instrumenti pravosudne suradnje kojima bi se jamčila temeljna prava pojedinca, uključujući pravo na zaštitu podataka i pravično suđenje;

Or. en

Amandman 222

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, Hélène Flautre, Rui Tavares, Raül Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije Stavak 28.

Prijedlog Rezolucije

28. napominje da su poduzeća *za* koja su *mediji naveli da su* uključena u *masovno nadziranje* američkog *NSA - nad subjektima podataka* u EU-u poduzeća koja su sama potvrdila svoju privrženost sigurnoj luci i da je sigurna luka pravni instrument koji se *koristi* za prijenos osobnih podataka iz EU-a u SAD (Google, Microsoft, Yahoo!, Facebook, Apple, LinkedIn); *izražava svoju zabrinutost* zbog činjenice da su te organizacije potvrdile da ne šifriraju podatke i *komunikacije* između podatkovnih centara, čime obavještajnim službama omogućuju presretanje

Izmjena

28. napominje da su poduzeća koja su *prema medijskim navodima* uključena u *masovni nadzor* američkog *NSA-a nad osobama* u EU-u *čiji se podaci obrađuju* poduzeća koja su sama potvrdila svoju privrženost sigurnoj luci i *napominje* da je sigurna luka pravni instrument koji se *upotrebljava* za prijenos osobnih podataka iz EU-a u SAD (Google, Microsoft, Yahoo!, Facebook, Apple, LinkedIn); *uznemiren je* zbog činjenice da su te organizacije potvrdile da ne šifriraju podatke i *komunikacijski promet* između podatkovnih centara, čime obavještajnim službama omogućuju presretanje

podataka³⁹;

³⁹ The Washington Post , 31. listopada 2013.

podataka³⁹;

³⁹ The Washington Post , 31. listopada 2013.

Or. en

Amandman 223

Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije Stavak 28.

Prijedlog Rezolucije

28. napominje da su poduzeća **za** koja su **mediji naveli da su** uključena u **masovno nadziranje** američkog **NSA - nad subjektima podataka** u EU-u poduzeća koja su sama potvrdila svoju privrženost sigurnoj luci i da je sigurna luka pravni instrument koji se **koristi** za prijenos osobnih podataka iz EU-a u SAD (Google, Microsoft, Yahoo!, Facebook, Apple, LinkedIn); izražava svoju zabrinutost zbog činjenice da su te organizacije potvrdile da ne šifriraju podatke i **komunikacije** između podatkovnih centara, čime obavještajnim službama omogućuju presretanje podataka³⁹;

³⁹ The Washington Post , 31. listopada 2013.

Izmjena

28. napominje da su poduzeća koja su **prema medijskim navodima** uključena u **masovni nadzor** američkog **NSA-a nad osobama** u EU-u **čiji se podaci obrađuju** poduzeća koja su sama potvrdila svoju privrženost sigurnoj luci i **napominje** da je sigurna luka pravni instrument koji se **upotrebljava** za prijenos osobnih podataka iz EU-a u SAD (Google, Microsoft, Yahoo!, Facebook, Apple, LinkedIn); izražava svoju zabrinutost zbog činjenice da su te organizacije potvrdile da ne šifriraju podatke i **komunikacijski promet** između podatkovnih centara, čime obavještajnim službama omogućuju presretanje podataka³⁹; **u tom smislu pozdravlja naknadne napore nekih američkih poduzeća koja ubrzavaju planove za šifriranje podatkovnog prometa između svojih globalnih podatkovnih centara;**

³⁹ The Washington Post , 31. listopada 2013.

Or. en

Amandman 224

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 29.

Prijedlog Rezolucije

29. smatra da sveobuhvatan pristup obavještajnih službi SAD-a **osobnim** podacima iz EU-a koji se obrađuju kroz sigurnu luku sam po sebi ne zadovoljava kriterije za **odstupanje iz razloga** „nacionalne sigurnosti“;

Izmjena

29. smatra da sveobuhvatan pristup obavještajnih službi SAD-a **osobnim** podacima iz EU-a koji se obrađuju kroz sigurnu luku sam po sebi ne zadovoljava kriterije za **izuzeće na temelju** „nacionalne sigurnosti“;

Or. en

Amandman 225

Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Stavak 29.

Prijedlog Rezolucije

29. smatra da sveobuhvatan pristup obavještajnih službi SAD-a **osobnim** podacima iz EU-a koji se obrađuju kroz sigurnu luku sam po sebi ne zadovoljava kriterije za **odstupanje iz razloga** „nacionalne sigurnosti“;

Izmjena

29. smatra da sveobuhvatan pristup obavještajnih službi SAD-a **osobnim** podacima iz EU-a koji se obrađuju kroz sigurnu luku sam po sebi ne zadovoljava kriterije za **izuzeće na temelju** „nacionalne sigurnosti“;

Or. en

Amandman 226

Sarah Ludford, Jens Rohde, Nils Torvalds

Prijedlog Rezolucije

Stavak 30.

Prijedlog Rezolucije

30. smatra da se, **budući da u postojećim**

Izmjena

30. **ako do najavljenog roka nema**

*okolnostima načela sigurne luke ne osiguravaju odgovarajuću zaštitu građanima EU-a, ti prijenosi trebaju odvijati u okviru drugih instrumenata, kao što su ugovorne odredbe ili **BCR-ovim** kojima se utvrđuju posebne zaštitne mjere ili zaštita;*

*zadovoljavajućeg odgovora američkih vlasti na 13 preporuka Komisije za ojačanu zaštitu u okviru trenutčne sigurne luke, smatra da se ti prijenosi trebaju odvijati u okviru drugih instrumenata, kao što su ugovorne odredbe ili **BCR-ovi** kojima se utvrđuju posebne zaštitne mjere ili zaštita **dok se sigurna luka ne zamijeni drugim okvirom za transatlantske prijenose koji ispunjava europske standarde privatnosti;***

Or. en

Amandman 227
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 30.

Prijedlog Rezolucije

30. *smatra da se*, budući da u postojećim okolnostima načela sigurne luke ne osiguravaju odgovarajuću zaštitu građanima EU-a, ti prijenosi trebaju odvijati u okviru drugih instrumenata, **kao što su ugovorne odredbe ili BCR-ovim kojima** se utvrđuju posebne zaštitne mjere ili zaštita;

Izmjena

30. budući da u postojećim okolnostima načela sigurne luke ne osiguravaju odgovarajuću zaštitu građanima EU-a, **smatra da se** ti prijenosi trebaju odvijati u okviru drugih instrumenata **jedino ako se njima** utvrđuju posebne zaštitne mjere ili zaštita **čija se provedba jamči i koje ne zaobilaze drugim pravnim instrumentima;**

Or. en

Amandman 228
Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Stavak 30.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

30a. smatra da Komisija nije djelovala u cilju ispravljanja dobro poznatih nedostataka trenutčne provedbe sigurne

Izmjena

luke;

Or. en

Amandman 229

Jan Mulder

Prijedlog Rezolucije

Stavak 31.

Prijedlog Rezolucije

31. poziva Komisiju da predstavi mjere kojima se osigurava hitna obustava primjene Odluke Komisije 520/2000, u kojoj je objavljena primjerenost načela privatnosti sigurne luke i povezanih često postavljanih pitanja koja objavljuje Ministarstvo trgovine SAD-a;

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 230

Sarah Ludford, Jens Rohde, Nils Torvalds

Prijedlog Rezolucije

Stavak 31.

Prijedlog Rezolucije

31. poziva Komisiju da predstavi *mjere* kojima se *osigurava hitna obustava primjene Odluke* Komisije 520/2000, u kojoj je objavljena primjerenost načela privatnosti sigurne luke i povezanih često postavljanih pitanja koja objavljuje Ministarstvo trgovine SAD-a;

Izmjena

31. poziva Komisiju da predstavi *prijedlog novog okvira za transatlantske prijenose koji ispunjavaju europske standarde privatnosti i* kojima *bi se zamijenila Odluka* Komisije 520/2000, u kojoj je objavljena primjerenost načela privatnosti sigurne luke i povezanih često postavljanih pitanja koja objavljuje Ministarstvo trgovine SAD-a;

Or. en

Amandman 231
Jan Mulder

Prijedlog Rezolucije
Stavak 32.

Prijedlog Rezolucije

32. poziva nadležna tijela država članica, u prvom redu tijela za zaštitu podataka, da iskoriste postojeće ovlasti i odmah obustave protok podataka prema bilo kojoj organizaciji koja je potvrdila svoje poštovanje načela sigurne luke SAD-a i da zahtijevaju da se takav protok podataka odvija samo u okviru drugih instrumenata, pod uvjetom da oni sadrže odgovarajuće mjere zaštite zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda pojedinaca;

Izmjena

Briše se.

Or. en

Amandman 232
Sarah Ludford, Jens Rohde, Nils Torvalds

Prijedlog Rezolucije
Stavak 32.

Prijedlog Rezolucije

32. poziva nadležna tijela država članica, u prvom redu tijela za zaštitu podataka, da iskoriste postojeće ovlasti i odmah obustave protok podataka prema bilo kojoj organizaciji koja je potvrdila svoje poštovanje načela sigurne luke SAD-a i da zahtijevaju da se takav protok podataka odvija samo u okviru drugih instrumenata, pod uvjetom da oni sadrže odgovarajuće mjere zaštite zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda pojedinaca;

Izmjena

32. poziva nadležna tijela država članica, u prvom redu tijela za zaštitu podataka, da iskoriste postojeće ovlasti i odmah obustave protok podataka prema bilo kojoj organizaciji koja je **netočno ili lažno** potvrdila svoje poštovanje načela sigurne luke SAD-a i da zahtijevaju da se takav protok podataka odvija samo u okviru drugih instrumenata, pod uvjetom da oni sadrže odgovarajuće mjere zaštite zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda pojedinaca;

Or. en

Amandman 233

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 33.

Prijedlog Rezolucije

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti, **kao odgovor na činjenicu da se pravni sustavi SAD-a i EU-a za zaštitu osobnih podataka sve više udaljavaju;**

Izmjena

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti **te da predstavi konkretne preporuke i posljedice utemeljene na nedostatku općeg zakona o zaštiti podataka u SAD-u;**

Or. en

Amandman 234

Sarah Ludford, Jens Rohde, Nils Torvalds, Axel Voss

Prijedlog Rezolucije

Stavak 33.

Prijedlog Rezolucije

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti, kao odgovor na činjenicu da se pravni sustavi SAD-a **i EU-a** za zaštitu osobnih podataka sve više udaljavaju;

Izmjena

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti, kao odgovor na činjenicu da se pravni sustavi SAD-a **i EU-a** za zaštitu osobnih podataka sve više udaljavaju **te da predstavi strategiju približavanja na temelju visokih i provedivih standarda privatnosti;**

Or. en

Amandman 235

Claude Moraes, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Prijedlog Rezolucije

Stavak 33.

Prijedlog Rezolucije

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti, kao odgovor na činjenicu da se pravni sustavi SAD-a **i EU-a** za zaštitu osobnih podataka sve više udaljavaju;

Izmjena

33. poziva Komisiju da do lipnja 2014. predstavi sveobuhvatnu ocjenu okvira SAD-a za zaštitu privatnosti, uključujući **trgovinske**, policijske i obavještajne aktivnosti, kao odgovor na činjenicu da se pravni sustavi SAD-a **i EU-a** za zaštitu osobnih podataka sve više udaljavaju; **potiče Komisiju da surađuje s vladom SAD-a i američkim Kongresom na poboljšanje usklađenosti okvira EU-a i SAD-a za zaštitu privatnosti;**

Or. en

Amandman 236

Gianni Vattimo

Prijedlog Rezolucije

Stavak 33.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

33a. smatra da poduzeća, koja su surađivala u aktivnostima masovnog nadzora u okviru programa Sjedinjenih Država ili drugih europskih ili neeuropskih država ili su uključena u takve aktivnosti te koja nisu obavijestila europske vlasti o sukobu zakona, moraju odmah biti provjerena te da se mora donijeti odluka o njihovom isključenju iz sporazuma Safe Harbour;

Or. it

Amandman 237

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 37.

Prijedlog Rezolucije

37. poziva Komisiju i dr zave članice da bez odlaganja ocijene je li uključenost obavještajnih službi Novog Zelanda i Kanade u masovno nadziranje građana EU-a utjecala na odgovarajući stupanj zaštite novozelandskog i kanadskog Zakona o zaštiti osobnih podataka i elektroničkih dokumenata, kako je navedeno u Odlukama Komisije 2013/65⁴⁰ i 2/2002 od 20. prosinca 2001. i da, ako je potrebno, poduzmu odgovarajuće mjere kako bi obustavile ili ukinule odluke o primjerenosti; očekuje od Komisije da izvijesti Europski parlament o svojim nalazima o navedenim zemljama najkasnije do prosinca 2014.;

⁴⁰ SL L 28, 30.1.2013., str. 12.

Izmjena

37. poziva Komisiju i dr zave članice da bez odlaganja ocijene je li uključenost obavještajnih službi Novog Zelanda i Kanade u masovno nadziranje građana EU-a utjecala na odgovarajući stupanj zaštite novozelandskog i kanadskog Zakona o zaštiti osobnih podataka i elektroničkih dokumenata, kako je navedeno u Odlukama Komisije 2013/65⁴⁰ i 2/2002 od 20. prosinca 2001. i da, ako je potrebno, poduzmu odgovarajuće mjere kako bi obustavile ili ukinule odluke o primjerenosti; ***također poziva Komisiju da procijeni stanje drugih dr zava koje su dobile ocjenu o primjerenosti***; očekuje od Komisije da izvijesti Europski parlament o svojim nalazima o navedenim zemljama najkasnije do prosinca 2014.;

⁴⁰ SL L 28, 30.1.2013., str. 12.

Or. en

Amandman 238

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije

Stavak 39.

Prijedlog Rezolucije

39. poziva dr zave članice da zabrane ili obustave protok podataka u treće zemlje na temelju standardnih ugovornih odredbi, ugovornih odredbi ili BCR-ova ***koje su***

Izmjena

39. poziva dr zave članice da zabrane ili obustave protok podataka u treće zemlje na temelju standardnih ugovornih odredbi, ugovornih odredbi ili BCR-ova ***koje su***

odobrila nacionalna nadležna tijela kada je utvrđeno da **zakon** koji se primjenjuje na **uvoznika** podataka nameće **uvozniku** zahtjeve **koji** prelaze ograničenja **nužna** u demokratskom društvu i koji će imati znatan negativan učinak na jamstva predviđena u primjenjivom zakonu o zaštiti podataka i standardnim ugovornim odredbama ili zato što bi nastavak prijenosa donio subjektima podataka **neposrednu** opasnost od **velike štete**;

odobrila nacionalna nadležna tijela kada je utvrđeno da **se zakonom** koji se primjenjuje na **primatelja** podataka nameće **uvozniku** zahtjeve **koji** prelaze ograničenja **koja su nužno potrebna, primjerena i proporcionalna** u demokratskom društvu i koji će imati znatan negativan učinak na jamstva predviđena u primjenjivom zakonu o zaštiti podataka i standardnim ugovornim odredbama ili zato što bi nastavak prijenosa donio subjektima podataka opasnost od **neometanog tajnog masovnog nadzora subjekta podataka**;

Or. en

Amandman 239 Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije Stavak 39.

Prijedlog Rezolucije

39. poziva države članice da zabrane ili obustave protok podataka u treće zemlje na temelju standardnih ugovornih odredbi, ugovornih odredbi ili BCR-ova **koje** su ovlastila nacionalna nadležna tijela kada je **utvrđeno da zakon** koji se primjenjuje na uvoznika podataka nameće **uvozniku** zahtjeve koji prelaze ograničenja nužna u demokratskom društvu i koji će imati značajan negativan učinak na jamstva predviđena u primjenjivom zakonu o zaštiti podataka i standardnim ugovornim odredbama ili zato što bi nastavak prijenosa donio subjektima podataka neposrednu opasnost od velike štete;

Izmjena

39. poziva države članice da zabrane ili obustave protok podataka u treće zemlje na temelju standardnih ugovornih odredbi, ugovornih odredbi ili BCR-ova **koji** su ovlastila nacionalna nadležna tijela kada je **vjerojatno da se zakonom** koji se primjenjuje na uvoznika podataka nameće **uvozniku** zahtjeve koji prelaze ograničenja nužna u demokratskom društvu i koji će imati značajan negativan učinak na jamstva predviđena u primjenjivom zakonu o zaštiti podataka i standardnim ugovornim odredbama ili zato što bi nastavak prijenosa donio subjektima podataka neposrednu opasnost od velike štete;

Or. en

Amandman 240
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 40.

Prijedlog Rezolucije

40. *poziva* radnu skupinu *za članak* 29. da donese preporuke i smjernice o zaštitnim mjerama koje bi trebali sadržavati ugovorni instrumenti za međunarodni prijenos osobnih podataka iz EU-a kako bi se osigurala zaštita privatnosti, temeljnih prava i sloboda pojedinaca, posebno vodeći računa o zakonima treće zemlje o obavještajnim podacima i nacionalnoj sigurnosti i o sudjelovanju poduzeća koja u trećoj zemlji primaju podatke u aktivnostima masovnog nadzora koje provode obavještajne službe treće zemlje;

Izmjena

40. *poziva* radnu skupinu *za članak* 29. da donese preporuke i smjernice o zaštitnim mjerama koje bi trebali sadržavati ugovorni instrumenti za međunarodni prijenos osobnih podataka iz EU-a kako bi se, *ako je to ikako moguće*, osigurala zaštita privatnosti, temeljnih prava i sloboda pojedinaca, posebno vodeći računa o zakonima treće zemlje o obavještajnim podacima i nacionalnoj sigurnosti i o sudjelovanju poduzeća koja u trećoj zemlji primaju podatke u aktivnostima masovnog nadzora koje provode obavještajne službe treće zemlje;

Or. en

Amandman 241

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 41.

Prijedlog Rezolucije

41. poziva Komisiju da preispita postojeće ugovorne odredbe koje je utvrdila kako bi ocijenila pružaju li nužnu zaštitu u vezi s pristupom osobnim podacima koji se prenose u okviru odredbi za obavještajne svrhe i, ako je potrebno, da ih revidira;

Izmjena

41. poziva Komisiju da *hitno* preispita postojeće ugovorne odredbe koje je utvrdila kako bi ocijenila pružaju li nužnu zaštitu u vezi s pristupom osobnim podacima koji se prenose u okviru odredbi za obavještajne svrhe i, ako je potrebno, da ih revidira;

Or. en

Amandman 242
Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 42.

Prijedlog Rezolucije

42. poziva Komisiju da prije kraja 2014. provede dubinsku ocjenu postojećeg Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, u skladu s njegovim člankom 17., kako bi provjerila njegovu provedbu u praksi i, posebno, je li SAD učinkovito primjenjuje taj sporazuma za dobivanje informacija ili dokaza u EU-u te dolazi li do zaobilaženja sporazuma za dobivanje informacija izravno u EU-u i te kako bi ocijenila učinak na temeljna prava pojedinaca; takva se ocjena ne bi trebala temeljiti samo na službenim izjavama SAD-a već na posebnim evaluacijama EU-a; ova bi se dubinska analiza trebala baviti i posljedicama primjene ustavne arhitekture Unije na taj instrument radi usklađivanja sa zakonodavstvom unije, uzimajući u obzir, posebno, njegov protokol 36. i članak 10. i Deklaraciju 50 o tom protokolu;

Izmjena

42. poziva Komisiju da prije kraja 2014. provede dubinsku ocjenu postojećeg Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, u skladu s njegovim člankom 17., kako bi provjerila njegovu provedbu u praksi i, posebno, je li SAD učinkovito primjenjuje taj sporazuma za dobivanje informacija ili dokaza u EU-u te dolazi li do zaobilaženja sporazuma za dobivanje informacija izravno u EU-u i te kako bi ocijenila učinak na temeljna prava pojedinaca; takva se ocjena ne bi trebala temeljiti samo na službenim izjavama SAD-a već na posebnim evaluacijama EU-a; ova bi se dubinska analiza trebala baviti i posljedicama primjene ustavne arhitekture Unije na taj instrument radi usklađivanja sa zakonodavstvom unije, uzimajući u obzir, posebno, njegov protokol 36. i članak 10. i Deklaraciju 50 o tom protokolu; ***Također traži od Vijeća i Komisije da ocijene bilateralne sporazume između država članica i SAD-a s ciljem osiguravanja usklađenosti između navedenih sporazuma i sporazuma koje EU ima ili planira sklopiti sa SAD-om;***

Or. es

Amandman 243
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 42.

Prijedlog Rezolucije

42. poziva Komisiju da prije kraja 2014.

Izmjena

42. poziva Komisiju da prije kraja 2014.

provede dubinsku ocjenu postojećeg Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, u skladu s njegovim člankom 17., kako bi provjerila njegovu provedbu u praksi i posebno primjenjuje li SAD učinkovito taj **sporazum** za dobivanje informacija ili dokaza u EU-u te dolazi li do zaobilaženja sporazuma za dobivanje informacija izravno u EU-u i kako bi ocijenila učinak na temeljna prava pojedinaca; ***takva se ocjena ne bi trebala temeljiti samo na službenim izjavama SAD-a, već na posebnim evaluacijama EU-a; ova bi se dubinska analiza trebala baviti i posljedicama primjene ustavne arhitekture Unije na taj instrument radi usklađivanja sa zakonodavstvom unije, uzimajući u obzir posebno njegov protokol 36. i članak 10. i Deklaraciju 50. o tom protokolu;***

provede dubinsku ocjenu postojećeg Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći, u skladu s njegovim člankom 17., kako bi provjerila njegovu provedbu u praksi i posebno primjenjuje li SAD učinkovito taj **sporazum** za dobivanje informacija ili dokaza u EU-u te dolazi li do zaobilaženja sporazuma za dobivanje informacija izravno u EU-u i kako bi ocijenila učinak na temeljna prava pojedinaca;

Or. en

Amandman 244
Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 44.

Prijedlog Rezolucije

44. smatra da informacije koje daju Europska komisija i američko Ministarstvo financija ne pojašnjavaju činjenicu imaju li obavještajne službe SAD-a pristup financijskim porukama iz SWIFT-a u EU-u presretanjem mreža SWIFT-a ili bankovnih operativnih sustava ili komunikacijskih mreža, odvojeno ili u suradnji s nacionalnim obavještajnim agencijama i izbjegavajući postojeće bilateralne kanale za uzajamnu pravnu pomoć i pravosudnu suradnju;

Izmjena

44. smatra da informacije koje daju Europska komisija i američko Ministarstvo financija ne pojašnjavaju činjenicu imaju li obavještajne službe SAD-a pristup financijskim porukama iz SWIFT-a u EU-u presretanjem mreža SWIFT-a ili bankovnih operativnih sustava ili komunikacijskih mreža, odvojeno ili u suradnji s nacionalnim obavještajnim agencijama i izbjegavajući postojeće bilateralne kanale za uzajamnu pravnu pomoć i pravosudnu suradnju; ***također ne objašnjava imaju li navedene agencije pristup PNR podacima;***

Amandman 245

Cornelia Ernst, Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije

Stavak 44.

Prijedlog Rezolucije

44. smatra da **informacije koje daju Europska komisija i američko Ministarstvo financija ne pojašnjavaju imaju li** obavještajne službe SAD-a pristup financijskim porukama iz SWIFT-a u EU-u presretanjem mreža SWIFT-a ili bankovnih operativnih sustava ili komunikacijskih mreža, odvojeno ili u suradnji s nacionalnim obavještajnim agencijama i izbjegavajući postojeće bilateralne kanale za uzajamnu pravnu pomoć i pravosudnu suradnju;

Izmjena

44. smatra da obavještajne službe SAD-a **imaju** pristup financijskim porukama iz SWIFT-a u EU-u presretanjem mreža SWIFT-a ili bankovnih operativnih sustava ili komunikacijskih mreža, odvojeno ili u suradnji s nacionalnim obavještajnim agencijama i izbjegavajući postojeće bilateralne kanale za uzajamnu pravnu pomoć i pravosudnu suradnju;

Amandman 246

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Hubert Pirker, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Stavak 44.

Prijedlog Rezolucije

44. smatra da informacije koje daju Europska komisija i američko Ministarstvo financija **ne pojašnjavaju imaju li** obavještajne službe SAD-a pristup financijskim porukama iz SWIFT-a u EU-u presretanjem mreža SWIFT-a ili bankovnih operativnih sustava ili komunikacijskih mreža, odvojeno ili u suradnji s nacionalnim obavještajnim

Izmjena

44. smatra da informacije koje daju Europska komisija i američko Ministarstvo financija **ukazuju na to da nije bilo čimbenika koji bi dokazivali da se vlada SAD-a ponijela protivno odredbama Sporazuma i da ukazuju na to da je SAD dostavio pisano uvjerenje da nije bilo izravnog prikupljanja podataka protivno odredbama sporazuma TFTP;**

*agencijama i izbjegavajući postojeće
bilateralne kanale za uzajamnu pravnu
pomoć i pravosudnu suradnju;*

Or. en

Amandman 247
Timothy Kirkhope
u ime kluba ECR

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*45. ponavlja svoju rezoluciju od 23.
listopada 2013. i poziva Komisiju da
obustavi primjenu Sporazuma TFTP;*

Briše se.

Or. en

Amandman 248
**Axel Voss, Ágnes Hankiss, Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu Houillon,
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Arnaud
Danjean, Timothy Kirkhope, Salvador Sedó i Alabart**

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

*45. ponavlja svoju rezoluciju od 23.
listopada 2013. i poziva Komisiju da
obustavi primjenu Sporazuma TFTP;*

Briše se.

Or. en

Amandman 249
Jan Mulder

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.

Prijedlog Rezolucije

45. ponavlja svoju rezoluciju od 23. listopada 2013. i poziva Komisiju da obustavi primjenu Sporazuma TFTP;

Izmjena

45. traži od Komisije da predstavi prijedloge za novi sustav u kojemu bi se povlačenje podataka odvijalo unutar EU-a;

Or. en

Amandman 250

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H el ene Flautre, Rui Tavares, Ra il Romeva i Rueda

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.

Prijedlog Rezolucije

45. ponavlja svoju rezoluciju od 23. listopada 2013. i poziva Komisiju da **obustavi** primjenu Sporazuma TFTP;

Izmjena

45. ponavlja svoju rezoluciju od 23. listopada 2013. i poziva Komisiju da **ukine** primjenu Sporazuma TFTP;

Or. en

Amandman 251

Monika Hohlmeier, Agust n D az de Mera Garc a Consuegra, V ronique Mathieu Houillon

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.

Prijedlog Rezolucije

45. ponavlja svoju rezoluciju od 23. listopada 2013. i poziva Komisiju da obustavi primjenu Sporazuma TFTP ;

Izmjena

45. **ističe prednosti sustava EU-a za praćenje i identificiranje terorističkih aktivnosti financijskim transakcijama i naglašava nedvosmislenu posvećenost takvog sustava EU-a temeljnim pravima postavljenim Poveljom o temeljnim pravima Europske Unije;**

Or. en

Amandman 252
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

45a. podsjeća da su podaci TFTP-a jedinstven instrument za pravodobno pružanje pouzdanih informacija o aktivnostima koje su povezane s djelima koja se sumnjiče kao financiranje terorizma i terorističko planiranje;

Or. en

Amandman 253
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.b (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

45b. smatra da se sporazumom TFTP između EU-a i SAD-a postižu dodatne sigurnosne prednosti za građane EU-a i smatra taj sporazum vrlo učinkovitim sredstvom za istraživanje i kazneni progon terorizma i financiranja dotičnog;

Or. en

Amandman 254
Teresa Jiménez-Becerril Barrio

Prijedlog Rezolucije
Stavak 45.c (novi)

45c. podsjeća da je u nedostatku sustava EU-a kojim bi se omogućilo povlačenje podataka iz TFTP-a na teritoriju EU-a sporazum između EU-a i SAD-a o TFTP-u jedino sredstvo kojime se europskim protuterorističkim istražnim tijelima omogućava da otkriju poveznice između predmeta istrage i mogućih drugih osumnjičenika koji se povezuju sa širim terorističkim mrežama ili organizacijama koje se sumnjiče za financiranje terorizma;

Or. en

Amandman 255

Jan Philipp Albrecht, Judith Sargentini, Jean Lambert, H  l  ne Flautre, Rui Tavares, Ra  l Romeva i Rueda, Carl Schlyter

Prijedlog Rezolucije

Stavak 46.

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri *najveća računalna rezervacijska* sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave *oblaka* koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, *kojima manjka primjerene zaštite podataka;*

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri *od četiriju najvećih računalnih rezervacijskih* sustava *kojima se* koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u *računalne* sustave *u oblaku* koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, *kojima manjka primjerene zaštite podataka; ističe da se time dovodi u pitanje opravdanost i djelotvornost sporazuma o PNR podacima; poziva na ukidanje sporazuma EU-a i SAD-a o PNR podacima;*

Or. en

Amandman 256
Carmen Romero López

Prijedlog Rezolucije
Stavak 46.

Prijedlog Rezolucije

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka;

Izmjena

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka; ***te dok se ne isprave okolnosti koje su potaknule da odbor za istragu obustavi PNR.***

Or. es

Amandman 257
Birgit Sippel, Carmen Romero López, Josef Weidenholzer

Prijedlog Rezolucije
Stavak 46.

Prijedlog Rezolucije

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka;

Izmjena

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka; ***smatra da se time, kao i drugim čimbenicima, dovodi u pitanje opravdanost sporazuma o PNR podacima između EU-a i SAD-a i stoga poziva Europsku komisiju da odmah pokrene postupak savjetovanja s kolegama iz SAD-a na temelju članka 24. sporazuma kako bi se razjasnilo jesu li PNR podaci kompromitirani; poziva Europsku***

komisiju da se u potpunosti koristi svojim ovlastima na temelju članka 24. kako bi se privremeno obustavila primjena Sporazuma ako nije moguće dobiti zadovoljavajuće odgovore ili ako su PNR podaci uistinu kompromitirani;

Or. en

Amandman 258
Martin Ehrenhauser

Prijedlog Rezolucije
Stavak 46.

Prijedlog Rezolucije

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka;

Izmjena

46. poziva Europsku komisiju da reagira na zabrinutost zbog toga što se tri najveća računalna rezervacijska sustava koja koriste zrakoplovne tvrtke u svijetu nalaze u SAD-u i što se PNR podaci pohranjuju u sustave oblaka koji djeluju na tlu SAD-a u skladu s američkim zakonima, zbog čega ne nedostaje prikladnost zaštite podataka, **zbog čega bi Sporazum o ZIP-u između SAD-a i EU-a trebalo obustaviti sve dok se ne bude mogla zajamčiti dugoročna zaštita podataka na dokaziv i pouzdan način;**

Or. de

Amandman 259
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 46.a (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

46a. poziva na ukidanje sporazuma o PNR-u sa SAD-om;

Amandman 260
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 46.b (novi)

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

46b. poziva Komisiju, Vijeće i države članice da obustave sve napore za uspostavu sustava za prikupljanje i obradu PNR podataka, kako na nacionalnoj, tako i na europskoj razini;

Amandman 261
Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije
Stavak 47.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

47. smatra da je zadovoljavajuće rješenje u okviru „Krovnog sporazuma“ preduvjet za potpunu obnovu povjerenja između transatlantskih partnera;

Briše se.

Amandman 262
Anna Maria Corazza Bildt

Prijedlog Rezolucije
Stavak 47.

Prijedlog Rezolucije

Izmjena

47. smatra da je zadovoljavajuće **rješenje u**

47. smatra da je zadovoljavajuće **sklapanje**

okviru „Krovnog sporazuma“ **preduvjet za potpunu obnovu povjerenja između transatlantskih partnera;**

„Krovnog sporazuma“ **važan korak naprijed za obnovu potpunog povjerenja između transatlantskih partnera;**

Or. en

Amandman 263

Martin Ehrenhauser, Cornelia Ernst

Prijedlog Rezolucije

Stavak 47.

Prijedlog Rezolucije

47. smatra da je zadovoljavajuće rješenje u okviru „Krovnog sporazuma“ **preduvjet za potpunu obnovu povjerenja između transatlantskih partnera;**

Izmjena

47. smatra da je zadovoljavajuće rješenje u okviru „Krovnog sporazuma“ **moгуće jedino u slučaju kada se i osobama koje nisu građani/građanke SAD-a prethodno zajamče učinkovita pravna sredstva kako bi takve osobe mogle poduzimati pravne mjere protiv povrede svojih prava;**

Or. de

Amandman 264

Axel Voss, Ágnes Hankiss, Georgios Papanikolaou, Elena Oana Antonescu, Hubert Pirker, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart

Prijedlog Rezolucije

Stavak 48.

Prijedlog Rezolucije

48. traži hitni nastavak pregovora sa SAD-om o „Krovnom sporazumu“ **u kojem bi trebala biti predviđena jasna prava građana EU-a i učinkoviti i izvršivi administrativni i pravni lijekovi u SAD-u bez diskriminacije;**

Izmjena

48. traži hitni nastavak pregovora sa SAD-om o „Krovnom sporazumu“ **kojim bi se prava građana EU-a trebala izjednačiti s pravima državljana SAD-a te kojime bi se uz to trebali predvidjeti djelotvorni i izvršivi administrativni i pravni lijekovi za sve građane EU-a u SAD-u bez diskriminacije;**

Or. en

Amandman 265

**Axel Voss, Véronique Mathieu Houillon, Agustín Díaz de Mera García Consuegra,
Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Salvador Sedó i Alabart**

Prijedlog Rezolucije

Stavak 49.

Prijedlog Rezolucije

49. traži od Komisije i Vijeća da ne pokreću nikakve nove sektorske sporazume ili *rješenja* za prijenos osobnih podataka *u kaznene svrhe* sve dok ne stupi na snagu „Krovni sporazum“;

Izmjena

49. traži od Komisije i Vijeća da ne pokreću nikakve nove sektorske sporazume ili *dogovore* za prijenos osobnih podataka *u kaznene svrhe sa SAD-om* sve dok ne stupi na snagu „Krovni sporazum“;

Or. en